

Il-Ġurnal Uffiċjali

L 129

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 56

14 ta' Mejju 2013

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 430/2013 tat-13 ta' Mejju 2013 li jimponi dazju antidumping definitiv u jiġbor b'mod definitiv id-dazju provviżorju impost fuq importazzjonijiet ta' fittings fonduti ta' tubi jew pajpijiet bil-kamin, ta' hadid fondut malleabbli, li joriġinaw mir-Repubblika Popolari ta' Ċina u t-Tajlandja u li jtemm il-proċediment fir-rigward tal-Indoneżja** 1
- ★ **Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 431/2013 tat-13 ta' Mejju 2013 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 147/2003 dwar ċerti miżuri restrittivi fil-każ tas-Somalja** 12
- ★ **Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 432/2013 tat-13 ta' Mejju 2013 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 356/2010 li jimponi ċerti miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Somalja** 15
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 433/2013 tas-7 ta' Mejju 2013 li japprova emenda mhux minuri fl-ispeċifikazzjoni ta' denominazzjoni mniżżla fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti tal-orġini u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti [Κοπανιστή (Kopanisti) (DOP)]** 17
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 434/2013 tas-7 ta' Mejju 2013 li japprova emenda mhux minuri fl-ispeċifikazzjoni ta' denominazzjoni mniżżla fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti tal-orġini u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti [Mâche nantaise (IGP)]** 19

Prezz: EUR 3

(Ikompri fil-paġna li jmiss)

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 435/2013 tas-7 ta' Mejju 2013 li japprova emenda mhux minuri fl-ispeċifikazzjoni ta' denominazzjoni mnizżla fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti tal-origini u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti [Βόρειος Μυλοπόταμος Ρεθύμνης Κρήτης (Vorios Mylopotamos Rethymnis Kritis) (DPO)]** 21
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 436/2013 tas-7 ta' Mejju 2013 li japprova emenda mhux minuri fl-ispeċifikazzjoni ta' denominazzjoni mnizżla fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti tal-origini u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti [Queijo de Cabra Transmontano/Queijo de Cabra Transmontano Velho (DPO)]** 23
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 437/2013 tat-8 ta' Mejju 2013 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 798/2008 fir-rigward tal-entrata għall-Messiku fil-lista ta' pajjiżi terzi, territorji, żoni jew kumpartimenti li minnhom jistgħu jiġu importati ċerti komoditajiet lejn l-Unjoni jew jgħaddu fi tranżitu minnha ⁽¹⁾** 25
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 438/2013 tat-13 ta' Mejju 2013 li jemenda u jikkoreġi l-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1333/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-użu ta' ċerti addittivi tal-ikel ⁽¹⁾** 28
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 439/2013 tat-13 ta' Mejju 2013 li jemenda għall-192 darba r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati man-netwerk ta' Al Qaida** 34

- Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 440/2013 tat-13 ta' Mejju 2013 li jistabilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex 36

DEĊIŻJONIJET

2013/217/UE:

- ★ **Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tat-8 ta' Mejju 2013 li temenda d-Deciżjoni 2007/777/KE fir-rigward tal-entrata tal-Messiku fil-lista ta' pajjiżi terzi jew partijiet minnhom minn fejn hija awtorizzata l-introduzzjoni fl-Unjoni ta' prodotti tal-laħam u stonkijiet, bzieżaq tal-awrina u msaren ittrattati (notifikata bid-dokument C(2013) 2589) ⁽¹⁾** 38

Avviż lill-qarrejja — **Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 216/2013 tas-7 ta' Marzu dwar il-pubblikazzjoni elettronika ta' *Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* (Ara paġna 3 tal-qoxra)**



⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

II

(Atti mhux legiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) Nru 430/2013

tat-13 ta' Mejju 2013

li jimponi dazju antidumping definittiv u jiġbor b'mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq importazzjonijiet ta' fittings fonduti ta' tubi jew pajpijiet bil-kamin, ta' hadid fondut malleabbli, li joriginaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina u t-Tajlandja u li jtemm il-proċediment fir-riġward tal-Indoneżja

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajpijiet mhux membri tal-Komunità Ewropea ⁽¹⁾ ("ir-Regolament bażiku"), u b'mod partikolari l-Artikolu 9 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea wara konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv,

Billi:

A. PROĊEDURA

1. Miżuri provviżorji

- (1) Fil-15 ta' Novembru 2012 permezz tar-Regolament (UE) Nru 1071/2012 ⁽²⁾ ("ir-Regolament provviżorju") il-Kummissjoni Ewropea ("il-Kummissjoni"), imponiet dazju antidumping provviżorju fuq l-importazzjonijiet ta' fittings fonduti ta' tubi jew pajpijiet bil-kamin, ta' hadid fondut malleabbli, li joriginaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina ("ir-RPC") u mit-Tajlandja.
- (2) Il-proċedura nbdiat b'riżultat ta' notifika ta' bidu ⁽³⁾ ppubblikata fis-16 ta' Frar 2012 wara lment imressaq fit-3 ta' Jannar 2012 mill-Kumitat tad-Difiża tal-Fittings ta' Fonduti ta' Tubi jew Pajpijiet bil-Kamin, ta' Hadid Fondut Malleabbli tal-Unjoni Ewropea ("l-ilmentatur") fisem produtture li jirrapprezentaw aktar minn 50 %, tal-produtturi totali tal-Unjoni ta' fittings fonduti ta' tubi jew pajpijiet bil-kamin ta' hadid fondut malleabbli ("fittings malleabbli bil-kamin").

- (3) Kif stipulat fil-premessa (15) tar-Regolament provviżorju, l-investigazzjoni ta' dumping u hsara kopriet il-perjodu mill-1 ta' Jannar 2011 sal-31 ta' Diċembru 2011 ("il-perjodu ta' investigazzjoni" jew il-"PI"). L-eżami tat-tendenzi rilevanti għall-valutazzjoni tal-hsara kopra l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2008 sa tmiem il-PI ("il-perjodu kkunsidrat").

2. Proċedura sussegwenti

- (4) Wara l-iżvelar tal-fatti u l-kunsiderazzjonijiet essenzjali, li fuq il-bażi tagħhom kien deċiż li jkunu imposti miżuri antidumping provviżorji ("l-iżvelar provviżorju"), bosta partijiet interessati ressqu sottomissjonijiet bil-miktub biex juru fehmiethom dwar is-sejbiet provviżorji. Il-partijiet li għamlu din it-talba ngħataw ukoll l-oportunità li jinstemgħu.
- (5) Il-Kummissjoni kompliet tftitx u tanalizza l-informazzjoni kollha li dehrilha li kienet mehtieġa għall-konklużjonijiet definittivi tagħha.

B. PRODOTT IKKONĊERNAT U PRODOTT SIMILI

- (6) Parti interessata stqarret li l-prodott li jimportaw ma għandux ikun parti mill-prodott ikkonċernat, minhabba li l-prodott għandu ċerti pekuljaretajiet tekniċi. Dawn il-fittings malleabbli jużaw hġut koniċi, bil-kontra tal-hġut paralleli tal-fittings malleabbli oħrajn importati.
- (7) Madankollu, l-investigazzjoni wriet li, minbarra dawk l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, dawk il-fittings bi hġut koniċi għandhom l-istess karatteristiċi fiżiċi u tekniċi tal-fittings malleabbli oħrajn importati. Barra minn hekk, f'dak li għandu x'jaqsam mal-użu, l-investigazzjoni wriet li fittings bi hġut koniċi jintużaw b'mod simili tal-fittings malleabbli oħrajn importati. Tabilhaqq, fi Stat Membru wiehed fejn iż-żewġ tipi huma użati, ikunu nstabu li huma interkambjabbli. Għalhekk din it-talba ma ntlaqgħetx.

⁽¹⁾ ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51.

⁽²⁾ ĠU L 318, 15.11.2012, p. 10.

⁽³⁾ ĠU C 44, 16.2.2012, p. 33.

- (8) Parti wahda interessata stqarret li fittings fonduti malleabbli b'erba' żbokki jistgħu jinbiegħu mal-Unjoni kollha, filwaqt fittings fonduti malleabbli bi tliet żbokki jistgħu jinbiegħu biss fir-Renju Unit, ir-Repubblika tal-Irlanda, Malta u Ċipru. B'hekk fittings fonduti bi tliet u b'erba' żbokki ma jikkompetux b'mod shih fis-suq tal-Unjoni.
- (9) Madankollu, l-investigazzjoni uriet li l-biċċa l-kbira tal-importazzjonijiet ta' fittings fonduti malleabbli bi tliet żbokki li joriginaw fil-pajjiżi kkonċernati mmorru għal pajjiżi kontinentali Ewropej bħall-Ġermanja, l-Italja, il-Polonja u Spanja. B'hekk huwa konkluz li fittings fonduti bi tliet u b'erba' żbokki jikkompetu b'mod shih fis-suq tal-Unjoni u mhux biss f'numru limitat ta' Stati Membri.
- (10) Importatur sostna t-talba tiegħu li korpi ta' fittings ta' kompressjoni ma għandhomx jaqgħu fid-definizzjoni tal-prodott ikkonċernat. Dak l-importatur argumenta li korpi ta' fittings ta' kompressjoni għandhom użu differenti u forna l-evidenza ta' appoġġ li l-hjut fuq il-korp ta' fittings ta' kompressjoni jistgħu jingharfu faċilment mill-hjut fuq standard fitting, għaliex huwa magħmul skont standard ISO ⁽¹⁾. Wara li għet ikkunsidrata l-evidenza li tressqet, gie konkluz li l-kamp ta' applikazzjoni tal-prodott għandu jiġi limitat kif xieraq.
- (11) Żewġ partijiet oħra interessati argumentaw għal esklużjoni mill-kamp ta' applikazzjoni tal-prodott ta' fittings ta' kondjuwits tal-elettriku ta' hadid malleabbli u, b'mod partikolari, kaxxi fejn jingħaqdu l-kejbils ċirkolari b'hadid fondut malleabbli li huma komponent ewlieni ta' tubi tal-kondjuwit tal-elettriku kollha u installazzjonijiet ta' fittings ta' kondjuwits. Huma sostnew li tali kaxxi fejn jingħaqdu l-kejbils jerservu għanijiet differenti (jiġifieri l-konteniment u l-protezzjoni ta' sistemi ta' wajering elettriku bħala, kontra l-iżgurur ta' fluss tal-gass mingħajr telf ta' gass jew ilma bħal fil-każ ta' fittings standard investigati f'dan il-proċediment). Huma wkoll jingharfu faċilment minn fittings oħrajn (pjuttost milli jkollhom ikunu assolutament issikkati b'gass jew likwidi dawn ikollhom għotjien hfiel meta mmuntati f'sistema wara l-importazzjoni li jippermetti aċċess faċli għal kejbils). Wara kunsiderazzjoni bir-reqqa ta' dawn l-argumenti, gie konkluz li kaxxi fejn jingħaqdu l-kejbils ċirkolari b'hadid fondut malleabbli mingħajr għatu għandhom jiġu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni tal-prodott.
- (12) Fid-dawl ta' dak li ntqal hawn fuq, gie meqjus xieraq li tiġi riveduta d-definizzjoni tal-kamp ta' applikazzjoni tal-prodott kif stabbilita fir-Regolament provviżorju. Għalhekk, il-prodott ikkonċernat huwa definitivament definit bħala fittings fonduti ta' tubi jew pajpijiet bil-kamin, ta' hadid fondut malleabbli, li attwalment jaqgħu fil-kodiċi

NM ex 7307 19 10, minbarra korpi ta' fittings ta' kompressjoni bl-użu tal-hajta metrika ISO DIN 13 u kaxxi fejn jingħaqdu l-kejbils ċirkolari b'hadid fondut malleabbli mingħajr għatu.

- (13) Fin-nuqqas ta' xi kummenti oħrajn dwar il-prodott ikkonċernat u l-prodott simili, is-sejbiet fil-premessi minn (17) sa (21) u minn (23) sa (28) tar-Regolament provviżorju huma b'dan ikkonfermati.

C. TEHID TA' KAMPJUNI

- (14) Wara l-iżvelar provviżorju, ma waslu l-ebda kummenti dwar it-tehid tal-kampjuni tal-produtturi tal-Unjoni, produtturi esportaturi fir-RPĊ u importaturi mhux relatati. Konsegwentement, is-sejbiet stabbiliti fil-premessi minn (29) sa (31) tar-Regolament provviżorju huma b'dan ikkonfermati.

D. DUMPING

1. Ir-Repubblika Popolari taċ-Ċina

1.1. *Trattament tal-ekonomija tas-suq u trattament individwali*

- (15) Fin-nuqqas ta' kummenti oħra fir-rigward tat-trattament tal-ekonomija tas-suq u trattament individwali, is-sejbiet provviżorji fil-premessi minn (32) sa (46) tar-Regolament provviżorju huma b'dan ikkonfermati.

1.2. *Pajjiż analogu*

- (16) Fin-nuqqas ta' kummenti oħra fir-rigward tal-pajjiż analogu, is-sejbiet fil-premessi minn (47) sa (53) tar-Regolament provviżorju huma b'dan ikkonfermati.

1.3. *Valur normali, il-prezz tal-esportazzjoni u tqabbil*

- (17) Produttur esportatur Ċiniż wiehed talab li l-valur normali għandu jiġi kkalkulat fuq il-bażi tal-bejgħ domestiku mill-uniku produttur li kkoopera fil-pajjiż analogu, anki jekk ma jkunux magħmula fi kwantitajiet rappreżentattivi kif stabbilit fl-Artikolu 2(2) tar-Regolament bażiku. It-talba tista' tiġi aċċettata fil-każ ta' pajjiż analogu. Għaldaqstant, il-bejgħ domestiku fl-andament normali tal-kummerċ mill-uniku produttur li kkoopera fil-pajjiż analogu ntuża biex jiġi stabbilit il-valur normali.

- (18) L-istess produttur esportatur Ċiniż stqarr li l-margini ta' dumping għandu jiġi stabbilit bl-użu tal-bejgħ mill-esportazzjoni kollu, u mhux biss għat-tipi ta' prodott direttament komparabbli mat-tipi mibjugħa mill-produttur tal-pajjiż analogu fis-suq domestiku tiegħu. Din it-talba gie aċċettata. Għal dawn it-tipi ta' prodotti li ma jistgħux jitqabblu b'mod dirett, il-valur normali kien ibbażat fuq il-valur medju normali aritmetiku għat-tipi ta' prodotti li jaqblu, aġġustati mill-valur tas-suq tad-differenzi fil-karatteristiċi fiżiċi skont l-Artikolu 2(10)(a) tar-Regolament bażiku.

⁽¹⁾ Fittings ta' kompressjoni jużaw ISO DIN 13-il hajta metrika, filwaqt li l-istandard fittings fonduti normalment jużaw hjut ISO 7/1 u ISO 228/1.

- (19) Fin-nuqqas ta' kwalunkwe kumment ieħor dwar il-valur normali, il-prezz tal-esportazzjoni u t-tqabbil, is-sejbiet fil-premessi (54), minn (59) sa (61) u minn (64) sa (67) tar-Regolament provviżorju huma b'dan ikkonfermati.

1.4. Margnijiet ta' dumping

- (20) Għall-kumpaniji inklużi fil-kampjun, il-valur normali medju peżat ta' kull tip ta' prodott simili stabbilit għall-pajjiż analogu kien imqabbel mal-prezz tal-esportazzjoni medju peżat tat-tip korrispondenti tal-prodott ikkonċernat, kif previst fl-Artikoli 2(11) u 2(12) tar-Regolament bażiku.

- (21) Fuq dik il-bażi, il-margnijiet tad-dumping provviżorji, espressi bħala perċentwali tal-prezz CIF fuq il-fruntiera tal-Unjoni, bid-dazju mhux imhallas, huma kif ġej:

Kumpanija	Margni ta' Dumping %
Hebei Jianzhi	57,8
Jinan Meide	40,8
Qingdao Madison	24,6

- (22) Il-margni medju peżat ta' dumping tal-produtturi esportaturi li kkooperaw li ma kinux inklużi fil-kampjun ġie kkalkulat skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 9(6) tar-Regolament bażiku. Kif xieraq, dak il-margni ġie stabbilit fuq il-bażi tal-margnijiet stabbiliti għall-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun.

- (23) Fuq dik il-bażi, il-margni ta' dumping ikkalkulat għall-kumpaniji li kkooperaw li ma kinux inklużi fil-kampjun ġie provviżorjament stabbilit fil-livell ta' 41,1 %.

- (24) Fir-rigward tal-produtturi esportaturi l-oħra kollha fir-RPĊ, il-margnijiet ta' dumping ġew stabbiliti fuq il-bażi tal-fatti disponibbli skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku. Għal dak il-ghan, il-livell ta' kooperazzjoni ġie stabbilit l-ewwel billi tqabblu l-volumi tal-esportazzjonijiet lill-Unjoni rrappurtati mill-produtturi esportaturi li kkooperaw mal-volum tal-esportazzjonijiet Ċiniżi, kif stabbilit fil-premessa (51) hawn taht.

- (25) Billi l-kooperazzjoni kienet tammonta għal aktar minn 50 % tal-esportazzjonijiet Ċiniżi totali lejn l-Unjoni u l-industrija tista' titqies bħala frammentata minhabba n-numru kbir ta' produtturi esportaturi fir-RPĊ, il-livell ta' kooperazzjoni jista' jitqies bħala wiehed għoli. Għalhekk, il-margni residwu tad-dumping ġie stabbilit fil-livell tal-kumpanija inkluża fil-kampjun bl-oghla margni ta' dumping.

- (26) Fuq dik il-bażi, il-margnijiet tad-dumping provviżorji, espressi bħala perċentwali tal-prezz CIF fuq il-fruntiera tal-Unjoni, bid-dazju mhux imhallas, huma kif ġej:

Kumpanija	Margni ta' Dumping %
Hebei Jianzhi	57,8
Jinan Meide	40,8
Qingdao Madison	24,6
Kumpaniji oħra li kkooperaw	41,1
Il-kumpaniji l-oħra kollha	57,8

2. L-Indoneżja

2.1. Il-valur normali, il-prezz tal-esportazzjoni u t-tqabbil

- (27) Fin-nuqqas ta' kwalunkwe kumment ieħor dwar il-valur normali, il-prezz tal-esportazzjoni u t-tqabbil, is-sejbiet fil-premessi minn (75) sa (87) u (91) tar-Regolament provviżorju rigward l-Indoneżja huma b'dan ikkonfermati.

2.2. Margnijiet ta' dumping

- (28) Minhabba li l-livell ta' kooperazzjoni tqies li kien għoli (il-volum tal-esportazzjonijiet tal-unika kumpanija Indoneżjana li kkooperat kien jirrappreżenta aktar minn 80 % tal-esportazzjonijiet Indoneżjani totali lejn l-Unjoni matul il-PI), il-margni ta' dumping għall-produtturi esportaturi Indoneżjani l-oħra kollha ġie stabbilit fl-istess livell bħal tal-kumpanija li kkooperat.
- (29) Fuq dik il-bażi, il-margnijiet tad-dumping provviżorji, espressi bħala perċentwali tal-prezz CIF fuq il-fruntiera tal-Unjoni, bid-dazju mhux imhallas, huma kif ġej:

Kumpanija	Margni ta' Dumping %
PT. Tri Sinar Purnama	11,0
Il-kumpaniji l-oħra kollha	11,0

3. It-Tajlandja

3.1. Il-valur normali, il-prezz tal-esportazzjoni u t-tqabbil

- (30) Ma waslu l-ebda kummenti li jwasslu għal kwalunkwe bidla fil-metodoloġija applikata jew kalkolu tad-dumping attwali mwettqa fir-rigward tat-Tajlandja.
- (31) Konsegwentement, is-sejbiet fil-premessi minn (75) sa (88) tar-Regolament provviżorju rigward il-valur normali, il-prezz tal-esportazzjoni u t-tqabbil fir-rigward tat-Tajlandja huma b'dan ikkonfermati.

3.2. Margnijiet ta' dumping

- (32) Analizi u rfinar fl-operat tal-kalkolu tad-dumping irriżulta f'xi ftit inqas margni ta' dumping ta' 15,5 % għal wiehed mill-produtturi esportaturi Tajlandiżi. Il-margni ta' dumping għall-produttur esportatur li kkoopera huwa kkonfermat b'mod definittiv fl-livell provviżorju.

- (33) Minhabba li l-livell ta' kooperazzjoni tqies li kien gholi (il-volum tal-esportazzjonijiet taż-żewġ kumpaniji Tajlandiżi li kkooperaw kien jirrappreżenta aktar minn 80 % tal-esportazzjonijiet Tajlandiżi totali lejn l-Unjoni matul il-PI), il-margni ta' dumping għall-produtturi esportaturi Tajlandiżi l-oħra kollha ġie ffixxat fil-livell tal-ogħla margni ta' dumping taż-żewġ kumpaniji li kkooperaw.
- (34) Fuq dik il-bażi, il-margnijiet tad-dumping definittivi għall-kumpaniji Tajlandiżi, espressi bhala percentwali tal-prezz CIF fuq il-fruntiera tal-Unjoni, bid-dazju mhux imhallas, huma kif ġej:

Kumpanija	Margni ta' Dumping %
BIS Pipe Fitting Industry Co., Ltd	15,5
Siam Fittings Co., Ltd	50,7
Il-kumpaniji l-oħra kollha	50,7

E. HSARA

1. Produzzjoni tal-Unjoni

- (35) Billi ma kien hemm l-ebda kumment ieħor li jikkonferma l-produzzjoni tal-Unjoni, il-premessa (94) tar-Regolament provviżorju hija b'din ikkonfermata. Huwa miżjud li matul il-perjodu kkunsidrat il-prodott simili ġie mmanifatturat minn tliet produtturi oħra fl-Unjoni li waqfu l-produzzjoni bejn l-2008 u l-2009, u produttur ieħor waqaf il-produzzjoni madwar tmiem il-perjodu kkunsidrat.

2. Definizzjoni tal-industrija tal-Unjoni

- (36) Partijiet interessati sostnew li ż-żewġ gruppi fil-kampjun tal-produtturi tal-Unjoni qed jimportaw il-prodott ikkonċernat, u għaldaqstant, m'għandhomx jitqiesu bhala parti mill-industrija tal-Unjoni skont l-Artikolu 4(1)(a).
- (37) F'dan ir-rigward, kien stabbilit li ż-żewġ gruppi ta' produtturi tal-Unjoni fil-kampjun tabilhaqq jimportaw il-prodott ikkonċernat. Madankollu, l-ewwel nett, ta' min jinnota li s-sejba li produttur tal-Unjoni huwa wkoll importatur tal-prodott ikkonċernat ma għandux iwassal awtomatikament għall-eskluzjoni ta' dan il-produttur tal-Unjoni mill-industrija tal-Unjoni, u t-tieni nett, għal kull wiehed mill-produtturi tal-Unjoni, dawn l-importazzjonijiet kienu żgħar meta mqabbla mal-produzzjoni totali u l-bejgħ ta' gruppi ta' kumpaniji. Huwa għalhekk ikkonfermat li ż-żewġ gruppi ta' kumpaniji huma kkunsidrati parti mill-industrija tal-Unjoni.
- (38) Barra dan, parti interessata wahda ddikjarat li produttur wiehed ma għandux jitqies bhala parti tal-industrija tal-Unjoni, peress li produttur tal-Unjoni huwa allegatament relatat ma' importatur tal-prodott ikkonċernat. Madankollu, l-ewwel nett, ta' min jinnota li s-sejba ta' relazzjoni

bejn produttur tal-Unjoni u esportatur ma għandix twassal awtomatikament għall-eskluzjoni ta' dak il-produttur tal-Unjoni mill-industrija tal-Unjoni, u t-tieni nett, ma nġihat l-ebda evidenza li r-relazzjoni bejn il-produttur tal-Unjoni u l-importatur, jekk kien hemm, kienu jissodisfaw il-kriterji tal-Artikolu 4(2) tar-Regolament bażiku. Barra minn hekk, il-kwantitajiet importati mill-importatur relatat allegat huma biss frazzjoni żgħira tal-kwantitajiet prodotti u mibjugħa mill-produttur tal-Unjoni relatat allegat. Għalhekk, anki jekk il-produttur tal-Unjoni u l-importatur instabu li kienu relatati, il-produttur tal-Unjoni xorta jitqies bhala parti mill-industrija tal-Unjoni.

- (39) Fir-rigward tad-definizzjoni tal-industrija tal-Unjoni għall-fini tal-valutazzjoni tal-ħsara, il-produtturi kollha tal-Unjoni li jimmanifatturaw il-prodott simili matul il-perjodu kkunsidrat huma kkunsidrati li jikkostitwixxu l-industrija tal-Unjoni u dawn għalhekk se jkunu msemmija bhala "l-industrija tal-Unjoni" fit-tifsira tal-Artikolu 4(1) tar-Regolament bażiku.

3. Konsum tal-Unjoni

- (40) Wahda mill-partijiet interessati kkummentat li matul il-perjodu kollu kkunsidrat, il-produzzjoni tal-industrija tal-Unjoni qabżet il-bejgħ. Fl-istess hin, kien rappurtat tnaqqis fil-ħażniet, li mhuwix plawsibbli hekk kif minhabba li l-produzzjoni qabżet il-bejgħ missu wassal għal żieda fl-istokks.
- (41) Għandu jiġi nnotat f'dan ir-rigward li tabilhaqq, filwaqt li fl-istadju provviżorju tal-produzzjoni u l-istokks nstabu li ġew irrappurtati b'mod korrett, seħħ żball fir-rappurtar tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni u xi volumi tal-bejgħ ta' produtturi tal-Unjoni li ma ttiħdux fil-kampjun ma kinux kompletament meqjusa. Dan ġie korrett u bhala konsegwenza, il-konsum tal-Unjoni u l-ishma tas-suq fis-suq tal-Unjoni kellhom jiġu riveduti wkoll skont dan. Minhabba l-ghelug ta' tliet produtturi tal-Unjoni matul il-perjodu kkunsidrat imsemmi fil-premessa (113) tar-Regolament provviżorju, ir-reviżjoni f'dak li għandu x'jaqşam mal-konsum tal-Unjoni għandha impatt iktar sinifikanti fil-bidu tal-perjodu kkunsidrat.
- (42) Il-konsum tal-Unjoni naqas konsiderevolment b'28 % bejn l-2008 u l-2009, u sussegwentement żdied b'7 punti percentwali għal livell ta' 21 % inqas mill-konsum fil-bidu tal-perjodu kkunsidrat.

Konsum tal-Unjoni (tunnellati)				
	2008	2009	2010	PI
Konsum tal-Unjoni	84 270	60 807	60 640	66 493
Indiċi	100	72	72	79

Sors: Id-dejta mill-ilmenti, il-Eurostat u t-twegibiet tal-kwestjonarju

4. Importazzjonijiet mill-pajjiżi kkonċernati

4.1. Stima kumulattiva tal-effetti tal-importazzjonijiet ikkonċernati

(43) Rigward il-volumi tal-importazzjonijiet soġġetti għal dumping mill-Indoneżja, kien ikkonfermat li dawn kienu jikkostitwixxu biss madwar 2,5 % tal-importazzjonijiet kollha tal-prodott simili fl-Unjoni matul il-PI. Għalhekk, huma jistgħu jitqiesu li ma jikkostitwixxux kawża ta' hsara materjali għall-industrija tal-Unjoni fis-sens tal-Artikolu 9(3) tar-Regolament bażiku jew id-dispożizzjonijiet tal-Ftehim Antidumping tad-WTO.

(44) Fid-dawl ta' dan li ntqal hawn fuq, gie deciz b'mod definitiv li daww l-importazzjonijiet ma jgħux akkumulati mal-importazzjonijiet soġġetti għal dumping mit-Tajlandja u r-RPĊ.

(45) Rigward il-valutazzjoni kumulattiva tal-importazzjonijiet mir-RPĊ u mit-Tajlandja għall-iskop tal-analiżi tal-hsara u l-kawżalità, partijiet interessati affermaw li l-importazzjonijiet Tajlandiżi ma għandhomx jiġu stmati b'mod kumulattiv ma' importazzjonijiet Ċiniżi għal għadd ta' raġunijiet.

(46) L-ewwel nett, kien argumentat li l-kwantità ta' bejgħ tal-importazzjonijiet Tajlandiżi hija hafna inqas minn dik tal-importazzjonijiet Ċiniżi, u li l-kwantità ta' bejgħ tal-importazzjonijiet Tajlandiżi qed tonqos f'termini assoluti. Madankollu, il-kwantità ta' importazzjonijiet Tajlandiżi ma kinetx negligibbli, u għalhekk biżżejjed li tippermetti akkumulazzjoni. Barra minn hekk, minkejja li l-importazzjonijiet mit-Tajlandja qed jonqsu f'termini assoluti kif muri fit-tabella fil-premessa (51) hawn taht, kienu qed jiksbu 19 % tas-sehem tas-suq matul il-perjodu kkunsidrat, kif jidher fit-tabella fil-premessa (52) hawn taht.

(47) F'termini ta' prezżijiet, kien argumentat li l-importazzjonijiet mit-Tajlandja qed jinbiegħu, bhala medja, bi prezżijiet oghla mill-importazzjonijiet Ċiniżi. Filwaqt li dan huwa korrett, l-importazzjonijiet Tajlandiżi madankollu qed iwaqqgħu b'mod sinifikanti l-prezżijiet tal-industrija tal-Unjoni. Barra minn hekk, id-differenza fil-prezż bejn l-importazzjonijiet mit-Tajlandja u l-importazzjonijiet Ċiniżi kienet qed tonqos b'mod kostanti matul il-perjodu kkunsidrat minn EUR 698/tunnellata fl-2008 għal EUR 472/tunnellata matul il-PI, kif muri fit-tabella tal-premessa (108) tar-Regolament provviżorju.

(48) Fin-nuqqas ta' kwalunkwe talba jew kummenti oħra, il-kontenut tal-premessi minn (98) sa (105) tar-Regolament provviżorju huwa b'dan ikkonfermat.

4.2. Il-volum, is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet dumped ikkonċernati, il-prezżijiet tal-importazzjoni u t-twaqqiġh fil-prezż tagħhom.

(49) Xi partijiet interessati sostnew li l-volumi ta' importazzjoni għar-RPĊ iddikjarati fil-premessa (106) tar-Regolament provviżorju huma għoljin wisq, hekk kif il-kodiċi

tan-NM rilevanti jinkludi kull tip ta' fittings tal-hadid fondut malleabbli, mhux biss fittings bil-kamin.

(50) F'dan ir-rigward, ta' min jinnota li mhux il-kwantitajiet shaħ irrappurtati fil-kodiċi NM kienu preżunti fittings bil-kamin. Il-volumi rrappurtati fir-Regolament provviżorju kienu diġà ġew ikkoreġuti 'l isfel, fuq il-bażi ta' informazzjoni pprovduta mill-awtoritajiet doganali nazzjonali. Dawn il-volumi kienu konformi mal-informazzjoni li tinsab fl-ilment. Il-partijiet interessati kellhom biżżejjed żmien biex jikkumentaw dwar dan. Madankollu, l-ebda informazzjoni f'dan ir-rigward ma giet sottomessa minn kwalunkwe parti interessata jew qabel il-pubblikazzjoni tar-Regolament provviżorju, u lanqas fil-limitu ta' żmien mogħti għas-sottomissjoni tal-kummenti minn dak tar-Regolament provviżorju. Il-Kamra tal-Kummerċ Ċiniża pprovdiet xi informazzjoni kwantifikata dwar il-livell allegatament korrett tal-importazzjonijiet Ċiniżi tard hafna fil-proċedura, kważi xahrejn wara l-iskadenza għas-sottomissjoni tal-kummenti għar-Regolament provviżorju, li jfisser li kienet iprovduta biss kważi sena wara l-bidu tal-investigazzjoni, meta ċ-ċifri tal-importazzjoni ġew żvelati għall-ewwel darba fil-verżjoni mhux limitata tal-ilment. Is-sottomissjoni ta' din l-informazzjoni barra l-iskadenza ma tippermettix għall-verifika tagħha permezz ta' proċess ta' eżami oġġettiv mingħajr ma testendi l-perjodu tal-investigazzjoni lil hinn mill-15-il xahar prevalenti ta' skadenza kif stabbilit fl-Artikolu 6(9) tar-Regolament bażiku. Fi kwalunkwe każ, din l-informazzjoni tidher li sostanzjalment ma tistqarrx il-kwantitajiet tal-importazzjonijiet Ċiniżi, peress li hija bbażata fuq stimuli li tikkonċerna l-esportazzjonijiet ta' kumpaniji li kkoopraw biss u ma setgħetx għalhekk tkun meqjusa bhala prezċiza. Għalhekk din it-talba ma ntlagħgetx.

(51) Madankollu, numru ta' importaturi provdew informazzjoni li tikkonċerna l-importazzjonijiet tagħhom ta' prodotti oħra minbarra l-prodott ikkonċernat importat bl-istess kodiċi NM matul il-perjodu kkunsidrat. Din l-informazzjoni tista' tiġi kkunsidrata, u l-volumi tal-importazzjoni mill-pajjiżi kkonċernati kienu riveduti 'l isfel skont dan.

Volum ta' importazzjonijiet fl-Unjoni (tunnellati)

	2008	2009	2010	PI
Ir-RPĊ	24 180	20 876	20 416	28 894
<i>Indiċi</i>	100	86	84	119
It-Tajlandja	3 723	2 681	3 331	3 485
<i>Indiċi</i>	100	72	89	94
Iż-żewġ pajjiżi kkonċernati	27 903	23 558	23 747	32 379
<i>Indiċi</i>	100	84	85	116

Sors: Id-dejta mill-ilmenti, il-Eurostat u t-twegġibiet tal-kwestjonarju

- (52) Bħala konsegwenza tal-kwistjoni li tikkonċerna l-bejgħ tal-Unjoni tal-industrija tal-Unjoni msemmija fil-premessa (41) hawn fuq, is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet soġġetti għal dumping miż-żewġ pajjiżi kkonċernati kellu jiġi rivedut ukoll. Is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet soġġetti għal dumping miż-żewġ pajjiżi kkonċernati, żdied bi 15,6 punti perċentwali minn 33,1 % għal 48,7 % matul il-perjodu kkunsidrat. Dan it-tkabbir fis-sehem tas-suq sehh fil-biċċa l-kbira bejn l-2010 u l-PI, matul perjodu ta' rkupru fid-domanda.

Sehem tas-suq tal-Unjoni				
	2008	2009	2010	PI
Ir-RPĊ	28,7 %	34,3 %	33,7 %	43,5 %
Indiċi	100	120	117	151
It-Tajlandja	4,4 %	4,4 %	5,5 %	5,2 %
Indiċi	100	100	124	119
Iż-żewġ pajjiżi kkonċernati	33,1 %	38,7 %	39,2 %	48,7 %
Indiċi	100	117	118	147

Sors: Id-dejta mill-ilmenti, il-Eurostat u t-tweġibiet tal-kwestjonarju

- (53) Parti wahda interessata talbet l-informazzjoni aggregata tal-prezz tal-bejgħ skont it-tip ta' prodott għall-industrija tal-Unjoni li għandha tiġi divulgata. Madankollu, peress li l-kampjun tal-produtturi tal-Unjoni kien kompost minn żewġ gruppi biss ta' produtturi, kif indikat fil-premessa (111) tar-Regolament provvizorju, għal raġunijiet ta' kunfidenzjalità, l-informazzjoni aggregata attwali ma tistax tiġi żvelata. Din ir-raġuni tapplika wkoll għall-iżvelar tal-prezz tal-bejgħ aggregat skont it-tip ta' prodott.
- (54) Partijiet interessati stqarrew li l-importazzjonijiet mill-pajjiżi kkonċernati jidhlu fl-Unjoni f'livell differenti ta' kummerċ milli l-oġġetti mibjugħa mill-produtturi tal-Unjoni. Gie kkonfermat li dan huwa l-każ, u l-industrija tal-Unjoni u l-importaturi tipikament jaqsmu għadd sostanzjali ta' klijenti. It-talba għalhekk tista' tkun aċċettata u konċessjoni f'għamla ta' aġġustament għal-livell tal-kummerċ kien applikat.
- (55) B'riżultat ta' dan, il-margnijiet ta' twaqqiġ fil-prezzijiet li jingħataw fil-premessa (110) tar-Regolament provvizorju ġew riveduti 'l isfel. Madankollu, il-margnijiet tat-twaqqiġ fil-prezzijiet li nstabu, tipikament jibqgħu sostanzjali f'minn 25 % sa 45 %, bl-unika eċċezzjoni ta' esportatur Tajlandiż wiehed fejn il-margjini ta' tnaqqis nstab li kien ta' madwar 10 %.
- (56) Fin-nuqqas ta' kwalunkwe talba jew kummenti oħra, il-kontenut tal-premessi minn (108) sa (109) tar-Regolament provvizorju huwa b'dan ikkonfermat.

5. Il-qagħda tal-industrija tal-Unjoni

- (57) Fin-nuqqas ta' kummenti oħra, il-premessa (111) tar-Regolament provvizorju hija b'dan ikkonfermata.

5.1. Produzzjoni, kapacità tal-produzzjoni u utilizzazzjoni tal-kapacità

- (58) Fin-nuqqas ta' kummenti dwar il-produzzjoni, il-kapacità tal-produzzjoni u l-utilizzazzjoni tal-kapacità, il-premessi minn (112) sa (114) tar-Regolament provvizorju huma b'dan ikkonfermati.

5.2. Hażniet

- (59) Fin-nuqqas ta' kummenti dwar il-hażniet, il-premessa (115) tar-Regolament provvizorju hija hawnhekk konfermata.

5.3. Volum tal-bejgħ u s-sehem mis-suq

- (60) Bħala konsegwenza tal-ħruġ imsemmi fil-premessa (41) hawn fuq, il-volum ta' bejgħ u s-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni kellhom jiġu riveduti wkoll. Il-volum tal-bejgħ tal-produtturi kollha tal-Unjoni fis-suq tal-Unjoni naqas b'mod sinifikanti b'36 % bejn l-2008 u l-2009 minhabba tnaqqis fid-domanda. Wara l-2009, madankollu, id-domanda fl-Unjoni żdiedet b'madwar 6 000 tunnellata, kif imsemmi fil-premessa (42) hawn fuq, iżda l-bejgħ tal-Unjoni naqas aktar minn 5 punti perċentwali oħra jew 2 440 tunnellata sa tmiem il-perjodu kkunsidrat.

Volum tal-bejgħ tal-Unjoni (tunnellati)				
Il-produtturi kollha	2008	2009	2010	PI
Bejgħ tal-Unjoni	48 823	31 069	30 466	28 629
Indiċi	100	64	62	59

Sors: Tweġibiet għall-kwestjonarju mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun

- (61) Is-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni naqas kontinwament b'26 % jew 14,8 punti perċentwali matul il-perjodu kkunsidrat, filwaqt li l-importazzjonijiet soġġetti għal dumping kisbu 15,6 punti perċentwali ta' sehem mis-suq matul l-istess perjodu, kif indikat fil-premessa (52) hawn fuq.

Sehem tas-suq tal-Unjoni				
Il-produtturi kollha	2008	2009	2010	PI
Sehem mis-suq	57,9 %	51,1 %	50,2 %	43,1 %
Indiċi	100	88	87	74

Sors: Id-dejta mill-ilmenti, il-Eurostat u t-tweġibiet tal-kwestjonarju

(62) Parti wahda interessata stqarret li l-ishma tas-suq fis-segment tas-suq mhux domestiku fir-Renju Unit kienu se juru ishma differenti tas-suq, bl-industrija tal-Unjoni li għandha sehem ikbar tas-suq, filwaqt li s-sehem tal-importazzjonijiet Ċiniżi jkun iżgħar f'dan is-segment partikolari tas-suq tal-Unjoni.

(63) Jista' jkun il-każ li l-industrija tal-Unjoni għandha sehem ikbar f'segment partikolari tas-suq f'Stat Membru wiehed. Huwa fil-fatt normali li bosta operaturi ekonomiċi ma għandhomx l-istess ishma tas-suq fis-segmenti kollha tas-suq tal-Istati Membri kollha. Madankollu, l-analiżi attwali tal-ħsara tkopri s-suq kollu tal-Unjoni. F'dan ir-rigward, kien verament ikkonfermat li s-sehem tas-suq tal-industrija tal-Unjoni naqas b'mod sinifikanti, kif spejgat hawn fuq.

6. Konklużjoni dwar il-ħsara

(64) Fin-nuqqas ta' xi talba jew kummenti oħra, il-kontenut tal-premessi minn (118) sa (133) tar-Regolament provviżorju, inkluża l-konklużjoni li l-industrija tal-Unjoni garrbet ħsara materjali skont it-tifsira tal-Artikolu 3(5) tar-Regolament bażiku, huwa b'dan ikkonfermat.

F. KAWŻALITÀ

1. Effett ta' fatturi oħra

1.1. Importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħrajn

(65) Bħala konsegwenza tal-kwistjoni li tikkonċerna l-bejgħ tal-Unjoni tal-industrija tal-Unjoni msemmija fil-premessa (41) hawn fuq, is-sehem mis-suq tal-pajjiżi terzi l-oħrajn kellu jiġi rivedut ukoll. Għall-pajjiżi terzi l-oħra, kien hemm importazzjonijiet limitati matul il-perjodu sħiħ ikkonċernat. Is-sehem totali mis-suq ta' importazzjonijiet minn pajjiżi għajr iż-żewġ pajjiżi kkonċernati, naqas bi 0,8 punti perċentwali matul il-perjodu kkunsidrat, minn 9,0 % għal 8,2 %.

(66) L-akbar sorsi ta' warajhom ta' importazzjonijiet matul il-PI kienu l-Brażil, l-Indoneżja, u t-Turkija, li kellhom ishma mis-suq ta' bejn 1,3 % u 1,5 % rispettivament, u dawn il-pajjiżi kollha tilfu sehem mis-suq matul il-perjodu kkunsidrat.

Sehem mis-suq tal-importazzjonijiet				
	2008	2009	2010	PI
Il-Brażil	3,1 %	3,6 %	3,9 %	1,5 %
L-Indoneżja	1,5 %	2,4 %	1,9 %	1,5 %
It-Turkija	1,3 %	1,9 %	1,8 %	1,3 %
Pajjiżi Oħra	3,0 %	2,3 %	3,1 %	3,9 %
Total	9,0 %	10,2 %	10,6 %	8,2 %
Indiċi	100	114	118	92

Sors: Eurostat

(67) Minhabba l-volumi limitati u x-xejra stabbli, jista' jiġi konkluż li l-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi għajr il-pajjiżi kkonċernati ma jidhrux li kkontribwew għall-ħsara mgarrba mill-industrija tal-Unjoni matul il-PI.

1.2. Żvilupp tal-konsum tal-Unjoni

(68) Partijiet interessati argumentaw li l-konsum tal-Unjoni żviluppa b'mod negattiv minhabba t-tfaċċar ta' prodotti sostituti mmanifatturati b'materjali differenti għajr hadid fondut malleabbli, bħall-plastik, azzar inossidabbli, azzar bil-karbonju u r-ram, kif ukoll teknoloġiji ġodda ta' konnessjoni. Bħala konsegwenza, xi produttori tal-Unjoni estendew il-firxa tal-prodotti tagħhom, li issa tinkludi wkoll xi whud minn dawn il-prodotti ta' sostituzzjoni.

(69) F'dan ir-rigward, ta' min jinnota li l-effetti ta' sostituzzjoni kienu indirizzati fil-premessa (146) tar-Regolament provviżorju. Dawn l-effetti ta' sostituzzjoni kellhom impatt negattiv fuq il-konsum tal-Unjoni, li bħala konsegwenza kellhom effett fuq il-produzzjoni u l-volum tal-bejgħ tal-produttori tal-Unjoni.

(70) Madankollu, kif diġà ġie indikat fir-Regolament provviżorju, l-effett ta' ħsara tat-tnaqqis fil-konsum tal-Unjoni ġie aggravat miż-zieda stabbli ta' importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping li kisbu 15,6 punti perċentwali ta' sehem mis-suq f'suq li kien qed jiċkien. Kif indikat fil-premessa 60 hawn fuq, id-domanda fl-Unjoni żdiedet b'madwar 6 000 tunnellata bejn l-2009 u l-PI, iżda l-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni naqas b'aktar minn 2 440 tunnellata oħra sa tmiem il-perjodu kkunsidrat f'suq li qed jirkupra.

(71) Fuq il-bażi ta' dan ta' hawn fuq, huwa konkluż li l-iżvilupp negattiv tal-konsum tal-Unjoni ma jiksirx ir-rabta kawżali bejn l-importazzjonijiet dumped u l-ħsara mgarrba mill-industrija tal-Unjoni.

1.3. Tnaqqis fil-kapaċità ta' produzzjoni mhux minhabba importazzjonijiet dumped

(72) Partijiet interessati stqarrew li t-tnaqqis fil-kapaċità tal-produzzjoni msemmi fil-premessa (113) tar-Regolament provviżorju huwa minhabba l-għeluq ta' tliet produttori tal-Unjoni bejn l-2008 u l-2009 minhabba l-kriżi ekonomika. Dan it-tnaqqis jista' b'hekk allegatament ma jiġix attribwit għal importazzjonijiet mill-pajjiżi kkonċernati.

(73) F'dan ir-rigward, ta' min jinnota li dan kien diġà ssemma fil-premessa (113) tar-Regolament provviżorju li r-raġuni ewlenija għat-tnaqqis fil-kapaċità tal-produzzjoni kienet l-għeluq ta' tliet produttori tal-Unjoni.

(74) Madankollu, l-gheluq ta' tliet produtturi tal-Unjoni ghandu jitqies bhala effett f'domanda li qed tonqos. Matul il-perjodu kkunsidrat, it-tnaqqis tas-suq tal-Unjoni msemmi fil-premessa (42) kien suġġett ghal importazzjonijiet li kienu qed jizdiedu b'mod kontinwu mill-pajjiżi kkonċernati, li kisbu 15,6 punti perċentwali tas-sehem mis-suq, kif spjegat fil-premessa (52) hawn fuq. Ghalhekk huwa ċar li mhux biss id-domanda li qed tonqos ikkontribwixxiet għall-gheluq ta' tliet produtturi tal-Unjoni u b'hekk għat-tnaqqis fil-kapaċità tal-produzzjoni tal-industrija tal-Unjoni. Kien hemm ukoll rabta ċara bejn it-tnaqqis fil-kapaċità ta' produzzjoni tal-Unjoni u ż-żieda fis-sehem tas-suq ta' importazzjonijiet dumped.

1.4. Importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat mill-produtturi tal-Unjoni

(75) Partijiet interessati stqarru li l-ħsara mgarrba mill-produtturi tal-Unjoni kienet għamlitha b'idejha stess, peress li allegatament importaw kwantitajiet sinifikanti tal-prodott ikkonċernat. Din l-affermazzjoni ma gietx appoġġata mis-sejbiet tal-investigazzjoni. L-informazzjoni pprovduta miż-żewġ produtturi u esportaturi tal-Unjoni li kkooperaw uriet li, għal kull wiehed mill-gruppi ta' produtturi tal-Unjoni fil-kampjun, dawn l-importazzjonijiet kienu minuri meta mqabbla mal-produzzjoni u l-bejgħ totali ta' oġġetti kif diġà indikat fil-premessa (37) hawn fuq. Minhabba l-inutilità tal-volumi tal-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernati mill-industrija tal-Unjoni, gie konkluz li daww l-importazzjonijiet ma kkontribwixxew b'mod sinifikanti għall-ħsara li sofriet l-industrija tal-Unjoni. B'konsegwenza, l-allegazzjoni giet miċhuda.

1.5. Użu tal-2008 bhala sena tal-bidu

(76) Partijiet interessati sostnew li t-tendenza li qed tiddeterjora tal-industrija tal-UE hija bbażata fil-biċċa l-kbira fuq l-użu tal-2008 bhala punt ta' referenza għall-perjodu kkunsidrat. Allegatament, il-2008 kienet sena eċċezzjonalment tajba għall-industrija tal-Unjoni. Madankollu, l-informazzjoni inkluża fl-ilment tissuggerixxi li sitwazzjoni tal-industrija tal-UE fl-2007 kien simili jew ahjar mis-sitwazzjoni fl-2008. B'hekk huwa konkluz li s-sejba ta' ħsara ma tiddependix fuq l-użu tal-2008 bhala s-sena tal-bidu.

2. Konkluzjoni dwar il-kawżalità

(77) Meta tqies li ntqal hawn fuq u fin-nuqqas ta' kwalunkwe talba jew kummenti ohra, il-kontenut tal-premessi minn (134) sa (153) tar-Regolament provviżorju huwa b'dan ikkonfermat.

(78) B'konkluzjoni, huwa kkonfermat li l-ħsara materjali li sofriet l-industrija tal-Unjoni, li hija kkaratterizzata minn tnaqqis fil-profitabilità, il-volumi tal-produzzjoni, l-użu tal-kapaċità, il-volumi tal-bejgħ u s-sehem mis-suq kienet ikkawżata mill-importazzjonijiet ikkonċernati li huma l-oġġetti ta' dumping. Tabilhaqq, l-effett ta'

domanda li tonqos fuq l-iżviluppi negattivi tal-industrija tal-Unjoni f'termini tal-kapaċità ta' produzzjoni, produzzjoni u bejgħ kien wiehed limitat.

(79) Meta titqies l-analiżi ta' hawn fuq li għamlet distinzjoni xierqa u sseparat l-effetti tal-fatturi kollha magħrufa fis-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni mill-effetti ta' ħsara ta' l-importazzjonijiet li kienu soġġetti għal dumping, hawnhekk qed jiġi kkonfermat li dawn il-fatturi l-oħra bhala tali ma jdawrux il-fatt li l-ħsara vvalutata trid tkun attribwita lill-importazzjonijiet li kienu soġġetti għal dumping.

G. INTERESS TAL-UNJONI

(80) Fin-nuqqas ta' xi kummenti ohra, il-premessi minn (154) sa (164) tar-Regolament provviżorju, inkluża l-konkluzjoni li ma teżisti l-ebda raġuni soda kontra l-impożizzjoni ta' miżuri fuq l-importazzjonijiet li huma l-oġġetti ta' dumping mill-pajjiżi kkonċernati, huma b'dan ikkonfermati.

H. MIŻURI DEFINITTIVI

1. Livell ta' tneħħija tal-ħsara

(81) Il-livelli tat-tneħħija tal-ħsara ġew aġġustati biex iqisu l-livell ta' aġġustament kummerċjali magħmula fil-kalkolu tat-twaqqiġ tal-prezz kif spjegat fil-premessi (54) u (55) hawn fuq. Fin-nuqqas ta' kwalunkwe kumment speċifiku, il-premessi minn (165) sa (170) tar-Regolament provviżorju qegħdin b'dan jiġu kkonfermati.

2. Miżuri definittivi

(82) Fid-dawl tal-konkluzjonijiet li ntlahqu rigward id-dumping, il-ħsara, il-kawżalità u l-interess tal-Unjoni, u skont l-Artikolu 9 tar-Regolament bażiku, huwa kkunsidrat li għandu jiġi impost dazju definittiv kontra d-dumping fuq l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat li joriġina mir-RPĊ u t-Tajlandja fil-livell tal-margini tad-dumping u tal-ħsarat l-aktar baxxi li jinstabu, skont ir-regola tad-dazju l-aktar baxx, li f'kull każ huwa l-margini tal-ħsara.

(83) Minhabba r-rata għolja ta' kooperazzjoni tal-produtturi esportaturi Ċiniżi u Tajlandiżi, id-dazju tal-kumpaniji l-oħrajn kollha għaž-żewġ pajjiżi gie stabbilit fil-livell tal-oghla dazju li għandu jiġi impost fuq il-kumpaniji, rispettivament, inklużi fil-kampjun jew li kienu qegħdin jikkooperaw fl-investigazzjoni mill-pajjiż rispettiv. Id-dazju tal-"kumpaniji l-oħra kollha" għandu jiġi applikat għal daww il-kumpaniji li ma kinux ikkooperaw fl-investigazzjoni u biex il-kumpaniji li ma kellhomx esportazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat lejn l-Unjoni matul il-PI.

(84) Għall-kumpaniji Ċiniżi li kkooperaw u li mhumiex inklużi fil-kampjun elenkati fl-Anness, ir-rata tad-dazju provviżorju hija stabbilita fil-medja peżata tar-rati tal-kumpaniji fil-kampjun.

(85) Ir-rati tad-dazji antidumping definittivi huma kif ġe:

Ir-Repubblika Popolari taċ-Ċina

Kumpanija	Margini tad-dumping %	Margni tal-Hsara %	Rata tad-Dazju %
Hebei Jianzhi Casting Group Ltd.	57,8	96,1	57,8
Jinan Meide Casting Co., Ltd.	40,8	84,4	40,8
Qingdao Madison Industrial Co., Ltd.	24,6	89,4	24,6
Kumpaniji oħra li kkooperaw	41,1	86,3	41,1
Il-kumpaniji l-oħra kollha			57,8

It-Tajlandja

Kumpanija	Margini tad-dumping %	Margni tal-Hsara %	Rata tad-Dazju %
BIS Pipe Fitting Industry Co., Ltd	15,5	43,1	15,5
Siam Fittings Co., Ltd	50,7	14,9	14,9
Il-kumpaniji l-oħra kollha			15,5

(86) Ir-rati tad-dazju antidumping tal-kumpaniji individwali speċifikati f'dan ir-Regolament ġew stabbiliti abbażi tas-sejbiet tal-investigazzjoni preżenti. Għalhekk, dawn jirriflettu l-qagħda ta' dawn il-kumpaniji li nstabet matul din l-investigazzjoni. Dawn ir-rati ta' dazju (għall-kuntrarju tad-dazju nazzjonali applikabbli għall-"kumpaniji l-oħrajn kollha") huma għalhekk esklussivament applikabbli għal importazzjonijiet ta' prodotti li joriġinaw fil-pajjiż ikkonċernat u magħmula mill-kumpaniji u għalhekk mill-entitajiet legali speċifikati msemmija. Il-prodotti importati manifatturati minn kwalunkwe kumpanija oħra mhux imsemmija speċifikament fil-parti operattiva ta' dan ir-Regolament, bl-isem u l-indirizz tagħha, inklużi l-entitajiet relatati ma' dawk imsemmija speċifikament, ma jstgħux jibbenifikaw minn dawn ir-rati u għandhom ikunu soġġetti għar-rata tad-dazju applikabbli għall-"kumpaniji l-oħrajn kollha".

(87) Kwalunkwe talba għall-applikazzjoni ta' din ir-rata ta' dazju antidumping għal kumpaniji individwali (pereżempju wara bdil fl-isem tal-entità jew wara li jiġu stabbiliti entitajiet godda tal-produzzjoni jew tal-bejgħ) għandha tiġi indirizzata minnufih lill-Kummissjoni⁽¹⁾ bit-tagħrif kollu rilevanti, b'mod partikolari fir-rigward ta' kwalunkwe modifika fl-attivitàjiet tal-kumpanija

marbuta mal-produzzjoni, mal-bejgħ domestiku u ma' dak tal-esportazzjoni u li jkunu assoċjati, pereżempju, ma' dik il-bidla fl-isem jew ma' dik il-bidla fl-entitajiet tal-produzzjoni u tal-bejgħ. Jekk ikun xieraq, ir-Regolament għandu wara jiġi emendat kif xieraq bl-aġġornament tal-lista ta' kumpaniji li jkunu qegħdin jibbenifikaw minn rati tad-dazju individwali.

(88) Fir-rigward tar-RPĊ, sabiex jiġi żgurat l-istess trattament bejn kwalunkwe esportatur ġdid u l-kumpaniji li jkkoo-peraw mhux inklużi fil-kampjun, id-dazju medju ppeżat impost fuq dawn il-kumpaniji tal-aħħar għandu jiġi previst sabiex jiġi applikat għal kwalunkwe esportatur ġdid li nkella jkollu dritt għal revizjoni skont l-Artikolu 11(4) tar-Regolament bażiku billi dak l-Artikolu ma japplikax fejn ikun sar it-tehid tal-kampjuni.

(89) Il-partijiet kollha ġew infurmati bil-fatti u l-kunsiderazzjonijiet essenzjali li fuq il-bażi tagħhom kien maħsub li tkun rakkomandata l-impożizzjoni ta' dazju definittiv ta' antidumping fuq importazzjonijiet ta' fittings fonduti ta' tubi jew pajpijiet bil-kamin, ta' hadid fondut malleabbli, li joriġinaw mir-RPĊ u t-Tajlandja, u l-gbir definittiv tal-ammonti garantiti permezz tad-dazju provviżorju ("żvelar finali"). Dawn ingħataw ukoll perjodu li fih setgħu jagħmlu rappreżentazzjonijiet wara dan l-iżvelar.

(90) Minhabba li wara l-iżvelar finali ma tressaq l-ebda argument ġdid li seta' jinfluwenza r-riżultat tal-valutazzjoni tal-każ, ma hemm bżonn ta' ebda modifika tal-konkluzjonijiet kif dettaljati hawn fuq.

I. IMPENN

(91) Produttur esportatur Tajlandiż li kkoopera offra impenn fuq il-prezz skont l-Artikolu 8(1) tar-Regolament bażiku. Madankollu l-prodott ikkonċernat jeżisti f'numri kbir ta' tipi tal-prodott (il-produttur esportatur irrapporta iktar minn 900 tip tal-prodott li nbiegħu fl-UE), li għalihom il-prezzijiet ivarjaw b'mod sinifikanti (sa 200 % fi hdan it-tipi l-aktar mibjugħa imma xi ftit prodotti li nbiegħu inqas jistgħu jkunu 10 darbiet oghla minn oħrajn), biex b'hekk ikunu ta' riskju għoli għal kumpens trasversali. Barra minn hekk, it-tipi ta' prodotti jistgħu jinbidlu fid-disinn u l-prodott finali. B'hekk kien ikkunsidrat li l-prodott mhuwix xieraq għal impenn fuq il-prezz. Ukoll, kienet il-prattika konsistenti tal-Kummissjoni fl-aħħar snin li ma taċċettax impenji fuq il-prezz f'każijiet fejn il-prodott jeżisti f'numru kbir ta' tipi. B'konsegwenza, l-offerta ta' impenn fuq il-prezz giet miċhuda.

J. ĠBIR DEFINITTIV TAD-DAZJU PROVVIŻORJU

(92) Minhabba l-kobor tal-margnijiet ta' dumping misjuba u fid-dawl tal-livell ta' hsara kkważata lill-industrija tal-Unjoni, jitqies li hu meħtieġ li l-ammonti garantiti permezz tad-dazju antidumping provviżorju impost bir-Regolament provviżorju għandhom jingabru

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Office N105, 1049 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË.

definitivament. Fejn id-dazji definittivi huma oghla mid-dazji provviżorji, l-ammonti garantiti fil-livell tad-dazji provviżorji biss għandhom jingabru b'mod definittiv, waqt li l-ammonti garantiti lil hinn mir-rata definittiva tad-dazji antidumping għandhom jiġu rilaxxati.

- (93) Bħala korpi ta' fittings ta' kompressjoni bl-użu tal-hajta metrika ISO DIN 13 u kaxxi fejn jingħaqdu l-kejbils tal-hadid malleabbli bil-kamin ċirkolari mingħajr ma jkollhom għatu issa huma esklużi mill-korp ta' applikazzjoni tal-prodott (ara l-premessi (8) u (11) hawn fuq), l-ammonti garantiti b'mod provviżorju fuq importazzjonijiet ta' korpi ta' fittings ta' kompressjoni bl-użu tal-hajta metrika ISO DIN 13 u kaxxi fejn jingħaqdu l-kejbils tal-hadid malleabbli bil-kamin ċirkolari mingħajr ma jkollhom għatu għandhom jiġu rilaxxati.

K. TMIEM IL-PROCEDIMENT FIR-RIGWARD TAL-INDONEŻJA

- (94) Kif spjegat fil-premessa (43) hawn fuq, il-volumi ta' importazzjonijiet dumped mill-Indoneżja jistgħu jitqiesu li ma jikkostitwixxux kawża ta' hsara materjali lill-industrija tal-Unjoni. Konsegwentement, huwa kkunsidrat li l-miżuri protettivi mhumiex neċessarji u li l-proċediment fir-rigward tal-Indoneżja għandu jiġi mitmum.
- (95) Il-partijiet kollha ġew infurmati bil-fatti u l-kunsiderazzjonijiet essenzjali li fuqhom kien intiż li jiġi rrakkomandat it-tmiem taż-żewġ investigazzjonijiet u ma tqajmu l-ebda oġġezzjonijiet,

ADDOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Dazju definittiv antidumping huwa b'dan impost fuq importazzjonijiet ta' fittings fonduti ta' tubi jew pajpijiet bil-kamin, ta' hadid fondut malleabbli, li jeskludi korpi ta' fittings ta' kompressjoni bl-użu tal-hajta metrika ISO DIN 13 u kaxxi fejn jingħaqdu l-kejbils tal-hadid malleabbli bil-kamin ċirkolari mingħajr ma jkollhom għatu, li attwalment jaqa' fil-kodiċi NM ex 7307 19 10 (kodiċi TARIC 7307 19 10 10) u li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina ("RPC") u t-Tajlandja.

2. Ir-rata tad-dazju antidumping definittiva applikabbli għall-prezz nett hieles fil-fruntiera tal-Unjoni qabel id-dazju, tal-prodott deskritt fil-paragrafu 1 u manifatturat mill-kumpaniji elenkati hawn taht għandha tkun kif ġej:

Pajjiż	Kumpanija	Rata tad-Dazju %	Kodiċi addizzjonali TARIC
RPC	Hebei Jianzhi Casting Group Ltd. - Yutian County	57,8	B335
	Jinan Meide Casting Co., Ltd. - Jinan	40,8	B336
	Qingdao Madison Industrial Co., Ltd. -Qingdao	24,6	B337

Pajjiż	Kumpanija	Rata tad-Dazju %	Kodiċi addizzjonali TARIC
	Hebei XinJia Casting Co., Ltd. - XuShui County	41,1	B338
	Shijiazhuang Donghuan Malleable Iron Castings Co., Ltd. - Xizhaotong Town	41,1	B339
	Linyi Oriental Pipe Fittings Co., Ltd. - Linyi City	41,1	B340
	China Shanxi Taigu County Jingu Cast Co., Ltd. - Taigu County	41,1	B341
	Yutian Yongli Casting Factory Co., Ltd. - Yutian County	41,1	B342
	Langfang Pannext Pipe Fitting Co., Ltd. - LangFang, Hebei	41,1	B343
	Tangshan Daocheng Casting Co., Ltd. -Hongqiao Town, Yutian County	41,1	B344
	Tangshan Fangyuan Malleable Steel Co., Ltd. - Tangshan	41,1	B345
	Taigu Tongde Casting Co., Ltd. - Nanyang Village, Taigu	41,1	B346
	Il-kumpaniji l-oħra kollha	57,8	B999
It-Tajlandja	BIS Pipe Fitting Industry Co., Ltd. - Samutsakorn	15,5	B347
	Siam Fittings Co., Ltd. - Samutsakorn	14,9	B348
	Il-kumpaniji l-oħra kollha	15,5	B999

3. Sakemm ma jkunx speċifikat mod iehor, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet fis-sehħ dwar id-dazji doganali.

Artikolu 2

1. L-ammonti garantiti permezz tad-dazji provviżorji antidumping skont ir-Regolament (UE) Nru 1071/2012 fuq l-importazzjonijiet ta' fittings fonduti ta' tubi jew pajpijiet bil-kamin, ta' hadid fondut malleabbli, li jeskludi korpi ta' fittings ta' kompressjoni bl-użu tal-hajta metrika ISO DIN 13 u kaxxi fejn jingħaqdu l-kejbils tal-hadid malleabbli bil-kamin ċirkolari mingħajr ma jkollhom għatu, li attwalment jaqa' fil-kodiċi NM ex 7307 19 10 (kodiċi TARIC 7307 19 10 10) u li joriġinaw mir- RPC u t-Tajlandja, għandhom jingabru definittivament. L-ammonti garantiti b'eċċess tar-rati tad-dazju definittiv antidumping għandhom jiġu rilaxxati.

2. L-ammonti żgurati permezz ta' dazji provviżorji ta' anti-dumping skont ir-Regolament (UE) Nru 1071/2012 fuq l-importazzjonijiet ta' korpi ta' fittings ta' kompressjoni bl-użu tal-hajta metrika ISO DIN 13 u kaxxi fejn jingħaqdu l-kejbils tal-hadid malleabbli bil-kamin ċirkolari mingħajr ma jkollhom għatu u li joriġinaw mir- RPC u t-Tajlandja, għandhom jiġu rilaxxati.

Artikolu 3

Fejn kwalunkwe produttur esportatur ġdid fir-RPC jipprovdi biżżejjed evidenza lill-Kummissjoni li:

- ma esportax lejn l-Unjoni l-prodott deskritt fl-Artikolu 1(1) matul il-perjodu tal-investigazzjoni (mill-1 ta' Jannar 2011 sal-31 ta' Diċembru 2011),
- mhux relatat mal-ebda wieħed mill-esportaturi jew produtturi fir-RPC li huma soġġetti għall-miżuri imposti minn dan ir-Regolament,

— li effettivament esporta lejn l-Unjoni l-prodott ikkonċernat wara l-perjodu tal-investigazzjoni li fuqu huma bbażati l-miżuri, jew li jkun daħal f'obbligu kuntrattwali irrevokabbli sabiex jesporta kwantità sinifikanti lejn l-Unjoni,

L-Artikolu 1(2) jista' jiġi emendat billi jżid il-produttur esportatur il-ġdid mal-kumpaniji li jikkoooperaw mhux inklużi fil-kampjun u għalhekk soġġetti għar-rata tad-dazju medja differenzjata ta' 41,1 %.

Artikolu 4

Il-proċediment antidumping li jikkonċerna l-importazzjonijiet ta' fittings fonduti ta' tubi jew pajpijiet bil-kamin, ta' hadid fondut malleabbli, li attwalment jaqa' fil-kodiċi NM ex 7307 19 10 u li joriġinaw fl-Indoneżja huwa b'dan mitmum.

Artikolu 5

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Mejju 2013.

Għall-Kunsill

Il-President

S. COVENEY

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) Nru 431/2013

tat-13 ta' Mejju 2013

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 147/2003 dwar ċerti miżuri restrittivi fil-każ tas-Somalja

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

(5) Ir-Regolament (KE) Nru 147/2003 għandu għalhekk jiġi emendat kif mehtieg,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 215 tiegħu,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/231/PESK tas-26 ta' April 2010 dwar miżuri restrittivi kontra s-Somalja ⁽¹⁾,

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 147/2003 huwa emendat kif ġej:

Wara li kkunsidra l-proposta kongunta tar-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u tal-Kummissjoni Ewropea,

(1) L-Artikolu 2a huwa sostitwit b'dan li ġej:

Billi:

"Artikolu 2a

B'deroga mill-Artikolu 1, l-awtorità kompetenti, kif indikata fil-websajts stabbiliti fl-Anness I, fl-Istat Membru fejn il-fornitur tas-servizz huwa stabbilit, tista' tawtorizza, taht dawk il-kundizzjonijiet li hija tikkunsidra xierqa:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 147/2003 ⁽²⁾ jimponi projbizzjoni ġenerali fuq l-ghoti ta' pariri tekniċi, assistenza, taħriġ, finanzjament u għajjnuna finanzjarja relatati ma' attivitajiet militari, lil kwalunkwe persuna, entità jew korp fis-Somalja.
- (2) Fis-6 ta' Marzu 2013, il-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti adotta r-Riżoluzzjoni 2093 (2013). Dik ir-Riżoluzzjoni emendat l-embargo fuq l-armi impost mir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti (UNSCR) 733 (1992) u li ġie elaborat aktar mill-UNSCR 1425 (2002). L-UNSCR 2093 (2013) tipprovdi għal deroga mill-projbizzjoni ta' assistenza relatata ma' armamenti u tagħmir militari intiz għall-appoġġ tas-shab strateġiċi tal-AMISOM, għall-persunal tan-Nazzjonijiet Uniti, u għall-missjoni suċċessura tal-Uffiċċju Politiku tan-Nazzjonijiet Uniti għas-Somalja, u tissospendi parzjalment l-embargo fuq l-armi relattivament għall-iżvilupp tal-Forzi tas-Sigurtà tal-Gvern Federali tas-Somalja.
- (3) Fil-25 ta' April 2013 il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2013/201/PESK ⁽³⁾, li temenda d-Deciżjoni 2010/231/PESK u tipprovdi għal deroga ekwivalenti għal dawk previsti mir-Riżoluzzjoni 2093 (2013).
- (4) Dawn il-miżuri jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u għalhekk tehtieg azzjoni regolatorja fil-livell tal-Unjoni għall-finijiet ta' implimentazzjoni, partikolarment bil-għan li tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tagħha mill-operaturi ekonomiċi fl-Istati Membri kollha.

- (a) l-ghoti ta' finanzjament, assistenza finanzjarja, pariri tekniċi, assistenza jew taħriġ relatati ma' attivitajiet militari, jekk tkun iddeterminat li dan it-tip ta' finanzjament, pariri, assistenza jew taħriġ ikunu maħsuba unikament għas-sostenn tal-Missjoni tal-Unjoni Afrikana fis-Somalja (AMISOM) imsemmija fil-paragrafu 1 tar-Riżoluzzjoni 2093 (2013) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti, jew għall-użu minnha, jew għall-użu esklużiv ta' Stati u organizzazzjonijiet reġjonali li jwettqu miżuri taht il-paragrafu 6 tal-UNSCR 1851 (2008) u l-paragrafu 10 tal-UNSCR 1846 (2008);
- (b) l-ghoti ta' finanzjament, assistenza finanzjarja, pariri tekniċi, assistenza jew taħriġ relatati ma' attivitajiet militari, jekk tkun iddeterminat li dan it-tip ta' finanzjament, pariri, assistenza jew taħriġ ikun maħsuba unikament għas-sostenn tas-shab strateġiċi tal-AMISOM, jew għall-użu minnhom, li joperaw biss taht il-Kunċett Strateġiku tal-Unjoni Afrikana tal-5 ta' Jannar 2012, u f'kooperazzjoni u koordinazzjoni ma' AMISOM kif stipulat fil-paragrafu 36 tal-UNSCR 2093 (2013);
- (c) l-ghoti ta' finanzjament, assistenza finanzjarja, pariri tekniċi, assistenza jew taħriġ relatati ma' attivitajiet militari, jekk tkun iddeterminat li dan it-tip ta' finanzjament, pariri, assistenza jew taħriġ ikunu maħsuba unikament għas-sostenn jew l-użu tal-persunal tan-Nazzjonijiet Uniti, inkluż l-Uffiċċju Politiku tan-Nazzjonijiet Uniti għas-Somalja jew il-missjoni suċċessura tiegħu kif stipulat fil-paragrafu 37 tal-UNSCR 2093 (2013);

⁽¹⁾ ĠU L 105, 27.4.2010, p. 17⁽²⁾ ĠU L 24, 29.1.2003, p. 2.⁽³⁾ ĠU L 116, 26.4.2013, p. 10.

- (d) l-ghoti ta' pariri tekniċi, assistenza jew taħriġ relatati ma' attivitajiet militari, jekk jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet li ġejjin:
- (i) l-awtorità kompetenti kkonċernata ddeterminat li tali pariri, assistenza jew taħriġ huma maħsuba biss għall-fini li jgħin biex jiżviluppa l-istituzzjonijiet tas-settur tas-sigurtà, b'mod konsistenti mal-proċess politiku stabbilit fil-paragrafi 1, 2 u 3 tal-UNSCR 1744 (2007); u
- (ii) l-Istat Membru kkonċernat innotifika lill-Kumitat stabbilit bil-paragrafu 11 tar-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti 751 (1992) bid-determinazzjoni li tali pariri, assistenza jew taħriġ ikunu maħsuba biss għall-fini li jgħinu biex jiżviluppaw l-istituzzjonijiet tas-settur tas-sigurtà, b'mod konsistenti mal-proċess politiku stabbilit fil-paragrafi 1, 2 u 3 tar-Riżoluzzjoni UNSCR 1744 (2007) u bl-intenzjoni tal-awtorità kompetenti tiegħu li tagħti awtorizzazzjoni, u l-Kumitat ma jkunx oġġezzjona għal dak il-perkors ta' azzjoni fi żmien hamest ijiem ta' xogħol min-notifika;
- (e) l-ghoti ta' finanzjament, assistenza finanzjarja, pariri tekniċi, assistenza jew taħriġ relatati ma' attivitajiet militari, hlief f'dak li għandu x'jaqsam mal-punti stipulati fl-Anness III, jekk jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet li ġejjin:
- (i) l-awtorità kompetenti kkonċernata ddeterminat li tali pariri, assistenza jew taħriġ huma maħsuba biss għall-iżvilupp tal-forzi tas-sigurtà tal-Gvern Federali tas-Somalja, u biex jipprovdu s-sigurtà għall-poplu tas-Somalja; u
- (ii) issir notifika lill-Kumitat stabbilit bil-paragrafu 11 tar-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti 751 (1992) mill-inqas hamest ijiem qabel kwalunkwe għoti ta' pariri, assistenza jew taħriġ maħsuba biss għall-iżvilupp tal-forzi tas-sigurtà tal-Gvern Federali tas-Somalja, u biex jipprovdu s-sigurtà għall-poplu tas-Somalja, jipprovdu d-dettalji ta' dawn il-pariri, assistenza jew taħriġ skont il-paragrafu 38 tal-UNSCR 2093 (2013); u, jekk ikun xieraq,
- (iii) l-Istat Membru kkonċernat, wara li jkun informa lill-Gvern Federali tas-Somalja bl-intenzjoni tiegħu li jagħmel hekk, ikun innotifika lill-Kumitat stabbilit bil-paragrafu 11 tar-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti 751 (1992), mill-inqas hamest ijiem bil-quddiem, bid-determinazzjoni li tali pariri, assistenza jew taħriġ ikun maħsub biss għall-iżvilupp tal-forzi tas-sigurtà tal-Gvern Federali tas-Somalja, u li jipprovdu s-sigurtà għall-poplu tas-Somalja, u bl-intenzjoni tal-Awtorità Kompetenti tiegħu li tagħti awtorizzazzjoni, inkluż l-informazzjoni rilevanti kollha skont il-paragrafu 38 tal-UNSCR 2093 (2013).".
- (2) Fl-Artikolu 3(1), il-punti (c) u (d) huma mhassra.
- (3) It-test stabbilit fl-Anness ta' dan ir-Regolament jiddaħhal bhala l-Anness III.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Mejju 2013.

Għall-Kunsill

Il-President

E. GILMORE

ANNEX

"ANNEX III

Lista ta' oġġetti msemmija fil-punt (e) tal-Artikolu 2a

1. Missili surface-to-air, inklużi s-Sistemi ta' Difiza li Jiŋarru mill-Bniedem kontra Attakki mill-Ajru (MANPADs);
 2. Xkubetti, howitzers, u kanuni b'kalibru akbar minn 12,7 mm, u munizzjon u komponenti ddisinjati apposta għalihom. (Dan ma jinkludix lanċaturi ta' rockets kontra t-tankijiet sparati minn fuq l-ispalla bħal RPGs jew LAWs, granati sparati bl-azzarini, jew lanċaturi tal-granati);
 3. Busijiet b'kalibru akbar minn 82 mm;
 4. Armi gwidati kontra t-tankijiet, inklużi Missili Gwidati Kontra t-Tankijiet (ATGMs) u munizzjon u komponenti mfassla b'mod speċjali għal dawn l-oġġetti;
 5. Kargi u mezzi maħsuba għal użu militari b'materjali enerġetici; mini u materjal relatat;
 6. Miri tal-armi b'kapaċità għall-viżjoni bil-lejl."
-

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) Nru 432/2013

tat-13 ta' Mejju 2013

li jemenda r-Regolament (UE) Nru 356/2010 li jimponi ċerti miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Somalja

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 215 tiegħu,

Artikolu 1

L-Artikolu 2(3) tar-Regolament (UE) Nru 356/2010 huwa sostitwit b'dan li ġej:

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/231/PESK tas-26 ta' April 2010 dwar miżuri restrittivi kontra s-Somalja ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-proposta kongunta tar-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 356/2010 ⁽²⁾ jimponi miżuri restrittivi kontra l-persuni, entitajiet u korpi identifikati fl-Anness I ta' dak ir-Regolament, kif previst fir-Riżoluzzjoni 1844 (2008) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti.

(2) Fis-6 ta' Marzu 2013, il-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti adotta r-Riżoluzzjoni 2093 (2013) li aġġornat il-kriterji ta' nominazzjoni applikati mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet tal-Kunsill tas-Sigurtà stabbiliti taht ir-Riżoluzzjoni 751 (1992) dwar is-Somalja.

(3) Fil-25 ta' April 2013 il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2013/201/PESK ⁽³⁾, li temenda d-Deciżjoni 2010/231/PESK u ttipprovdi għal derogi ekwivalenti għal dawk previsti mir-Riżoluzzjoni 2093 (2013).

(4) Din il-miżura taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tat-Trattat u għalhekk tehtieg azzjoni regolatorja fil-livell tal-Unjoni għall-finijiet tal-implimentazzjoni tagħha, partikolarment bil-ghan li tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tagħha mill-operaturi ekonomiċi fl-Istati Membri kollha.

(5) Ir-Regolament (UE) Nru 356/2010 għandu għalhekk jiġi emendat kif mehtieg,

"3. L-Anness I ikun jikkonsisti minn persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi identifikati mill-Kunsill tas-Sigurtà jew mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet bhala:

(a) li huma involuti jew li jipprovdu appoġġ għal atti li jheddu l-paċi, is-sigurtà jew l-istabbiltà tas-Somalja, inklużi atti li jheddu l-proċess ta' paċi u rikonċiljazzjoni fis-Somalja, jew jheddu l-Gvern Federali tas-Somalja jew il-Missjoni tal-Unjoni Afrikana fis-Somalja (AMISOM) bil-forza;

(b) li aġixxew bi ksur tal-embargo fuq l-armi jew tal-projbizzjoni kontra l-provvista ta' għajjnuna relatata jew tar-restrizzjonijiet tal-bejgħ mill-ġdid u t-trasferiment tal-armi kif stipulat fil-paragrafu 34 tal-UNSCR 2093 (2013);

(c) li jostakolaw l-ghoti ta' għajjnuna umanitarja lis-Somalja, jew l-aċċess jew distribuzzjoni fir-rigward tal-għajjnuna umanitarja fis-Somalja;

(d) li huma mexxejja politiċi jew militari li jirrekutaw jew jużaw tfa' l-konflitti armati fis-Somalja bi ksur tal-liġi internazzjonali applikabbli;

(e) li huma responsabbli għal ksur tal-liġi internazzjonali applikabbli fis-Somalja bil-fatt li jiġu mmirati persuni civili, inklużi tfa' u nisa, f'sitwazzjonijiet ta' kunflitti armati, inklużi qtil u mankament, vjolenza sesswali u dik ibbażata fuq il-ġeneru tal-persuna, attackki fuq skejjel u sptarijiet, u htif u spostament furzat."

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 105, 27.4.2010, p. 17.

⁽²⁾ ĠU L 105, 27.4.2010, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 116, 26.4.2013, p. 10.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Mejjun 2013.

Għall-Kunsill

Il-President

E. GILMORE

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 433/2013

tas-7 ta' Mejju 2013

li japprova emenda mhux minuri fl-ispeċifikazzjoni ta' denominazzjoni mniżżla fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti tal-orijini u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti [Κοπανιστή (Kopanisti) (DOP)]

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 52(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 daħal fis-seħh fit-3 ta' Jannar 2013. Dan hassar u ssostitwixxa r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 tal-20 ta' Marzu 2006 dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici u d-denominazzjonijiet tal-orijini għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel ⁽²⁾.
- (2) Skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 9(1) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006, il-Kummissjoni eżaminat l-applikazzjoni tal-Greċja għall-approvazzjoni ta' emenda

fl-ispeċifikazzjoni tad-denominazzjoni protetta tal-orijini "Κοπανιστή" (Kopanisti), irreġistrata skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1107/1996 ⁽³⁾.

- (3) Ladarba l-emenda kkonċernata mhix minuri, il-Kummissjoni ppubblikat it-talba għall-emenda f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, skont l-Artikolu 6(2) tar-Regolament (KE) Nru 510/2009 ⁽⁴⁾. Billi l-Kummissjoni ma għet innotifikata bl-ebda dikjarazzjoni ta' oġġezzjoni skont l-Artikolu 7 tal-istess Regolament, l-emenda għandha tiġi approvata,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-emenda tal-ispeċifikazzjoni ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea fir-rigward tad-denominazzjoni mniżżla fl-Anness ta' dan ir-Regolament, hija b'dan approvata.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-20 jum ta' wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Mejju 2013.

Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,

Dacian CIOLOȘ

Membri tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 343, 14.12.2012, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 93, 31.3.2006, p. 12.

⁽³⁾ ĠU L 148, 21.6.1996, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU C 186, 26.6.2012, p. 11.

ANNEX

Prodotti agricoli maħsuba għall-konsum mill-bniedem elenkati fl-Anness I tat-Trattat:

Klassi 1.3. Ġobnijiet

IL-GREĊJA

Κοπανιστή (Κοπανιστή) (DOP)

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 434/2013

tas-7 ta' Mejju 2013

li japprova emenda mhux minuri fl-ispeċifikazzjoni ta' denominazzjoni mniżżla fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti tal-orijini u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti [Mâche nantaise (IGP)]

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 52(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 daħal fis-seħh fit-3 ta' Jannar 2013. Dan hassar u ssostitwixxa r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 tal-20 ta' Marzu 2006 dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici u d-denominazzjonijiet tal-orijini għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel ⁽²⁾.
- (2) Skont l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 9(1) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006, il-Kummissjoni eżaminat it-talba mressqa minn Franza għall-approvazzjoni ta' emenda fl-

ispeċifikazzjoni tal-indikazzjoni ġeografika protetta "Mâche nantaise", irreġistrata skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1645/1999 ⁽³⁾.

- (3) Ladarba l-emenda kkonċernata mhijiex minuri, il-Kummissjoni ppubblikat it-talba għall-emenda f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽⁴⁾, skont l-Artikolu 6(2) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006. Billi l-Kummissjoni ma għet innotifikata bl-ebda dikjarazzjoni ta' oġġezzjoni skont l-Artikolu 7 tar-Regolament imsemmi, l-emenda għandha tiġi approvata,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-emenda għall-ispeċifikazzjoni ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, li tikkonċerna d-denominazzjoni mniżżla fl-Anness ta' dan ir-Regolament, hija approvata.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Mejju 2013.

Għall-Kummissjoni,
Fisem il-President,
Dacian CIOLOȘ
Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 343, 14.12.2012, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 93, 31.3.2006, p. 12.

⁽³⁾ ĠU L 195 28.7.1999, p. 7.

⁽⁴⁾ ĠU C 242, 11.8.2012, p. 13.

ANNEX

Prodotti agricoli maħsuba għall-konsum uman elenkati fl-Anness I tat-Trattat:

Klassi 1.6. Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati

FRANZA

Mâche nantaise (IGP)

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 435/2013

tas-7 ta' Mejju 2013

li japprova emenda mhux minuri fl-ispeċifikazzjoni ta' denominazzjoni mniżżla fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti tal-orijini u tal-indikazzjonijiet ġeografiċi protetti [Βόρειος Μυλοπόταμος Ρεθύμνης Κρήτης (Vorios Mylopotamos Rethymnis Kritis) (DPO)]

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 52(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 dahal fis-sehh fit-3 ta' Jannar 2013. Dan hassar u ssostitwixxa r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 tal-20 ta' Marzu 2006 dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografiċi u d-denominazzjonijiet tal-orijini għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel ⁽²⁾.
- (2) Skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 9(1) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006, il-Kummissjoni eżaminat l-applikazzjoni tal-Greċja għall-approvazzjoni ta' emenda fl-ispeċifikazzjoni tad-denominazzjoni protetta tal-orijini

“Βόρειος Μυλοπόταμος Ρεθύμνης Κρήτης” (Vorios Mylopotamos Rethymnis Kritis), irreġistrata skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1107/96 ⁽³⁾.

- (3) Ladarba l-emenda kkonċernata mhix minuri, il-Kummissjoni ppubblikat it-talba għall-emenda f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, skont tal-Artikolu 6(2) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006 ⁽⁴⁾. Billi l-Kummissjoni ma giet innotifikata bl-ebda dikjarazzjoni ta' oġġezzjoni skont l-Artikolu 7 tar-Regolament, l-emenda għandha tiġi approvata,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-emenda tal-ispeċifikazzjoni ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea fir-rigward tad-denominazzjoni mniżżla fl-Anness ta' dan ir-Regolament, hija b'dan approvata.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-20 jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Mejju 2013.

Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,
Dacian CIOLOȘ
Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 343, 14.12.2012, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 93, 31.3.2006, p. 12.

⁽³⁾ ĠU L 148, 21.6.1996, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU C 183, 23.6.2012, p. 21.

ANNEX

Prodotti agricoli maħsuba għall-konsum mill-bniedem elenkati fl-Anness I tat-Trattat:

Klassi 1.5. Żjut u xahmijiet (butir, margarina, żjut, eċċ.)

IL-GREĊJA

Βόρειος Μυλοπόταμος Ρεθύμνης Κρήτης (Vorios Mylopotamos Rethymnis Kritis) (DPO)

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 436/2013

tas-7 ta' Mejju 2013

li japprova emenda mhux minuri fl-ispeċifikazzjoni ta' denominazzjoni mniżżla fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti tal-orijini u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti [Queijo de Cabra Transmontano/Queijo de Cabra Transmontano Velho (DPO)]

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 52(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 daħal fis-seħh fit-3 ta' Jannar 2013. Dan hassar u ssostitwixxa r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 tal-20 ta' Marzu 2006 dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici u d-denominazzjonijiet tal-orijini għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel ⁽²⁾.
- (2) Skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 9(1) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006, il-Kummissjoni eżaminat l-applikazzjoni tal-Portugall għall-approvazzjoni ta' emenda fl-ispeċifikazzjoni tad-denominazzjoni protetta

tal-orijini "Queijo de Cabra Transmontano"/"Queijo de Cabra Transmontano Velho", irreġistrata skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1263/1996 ⁽³⁾.

- (3) Ladarba l-emenda kkoncernata mhijiex minuri, il-Kummissjoni ppubblikat it-talba għall-emenda, skont l-Artikolu 6(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 ⁽⁴⁾, f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea. Billi l-Kummissjoni ma għet innotifikata bl-ebda dikjarazzjoni ta' oġġezzjoni skont l-Artikolu 7 tar-Regolament imsemmi, l-emenda għandha tiġi approvata,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-emenda fl-ispeċifikazzjoni, ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, li tikkonċerna d-denominazzjoni mniżżla fl-Anness ta' dan ir-Regolament, hija b'dan approvata.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Mejju 2013.

Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,
Dacian CIOLOȘ
Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 343, 14.12.2012, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 93, 31.3.2006, p. 12.

⁽³⁾ ĠU L 163, 2.7.1996, p. 19.

⁽⁴⁾ ĠU C 163, 9.6.2012, p. 5.

ANNEX

Prodotti agricoli maħsuba għall-konsum mill-bniedem elenkati fl-Anness I tat-Trattat:

Klassi 1.3. Ġobnijiet

IL-PORTUGALL

Queijo de Cabra Transmontano/Queijo de Cabra Transmontano Velho (DPO)

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 437/2013

tat-8 ta' Mejju 2013

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 798/2008 fir-rigward tal-entrata għall-Messiku fil-lista ta' pajjiżi terzi, territorji, żoni jew kumpartimenti li minnhom jistgħu jiġu importati ċerti komoditajiet lejn l-Unjoni jew jgħaddu fi tranżitu minnha

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2002/99/KE tas-16 ta' Dicembru 2002 li tistabbilixxi r-regoli sanitarji għall-annimali u li jiddeterminaw il-produzzjoni, l-ipproċessar, id-distribuzzjoni u l-introduzzjoni ta' prodotti li joriġinaw mill-annimali u li huma għall-konsum uman ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-frażi introduttorja tal-Artikolu 8, l-ewwel subparagrafu tal-punt 1 tal-Artikolu 8 u l-punt 4 tal-Artikolu 8 tagħha,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 798/2008 tat-8 ta' Awwissu 2008 li jistabbilixxi lista ta' pajjiżi terzi, territorji, żoni jew kumpartimenti li minnhom jistgħu jiġu impurtati u jsir tranżitu ta' tjur u prodotti tat-tjur fil-Komunità u r-rekwiziti ta' ċertifikazzjoni veterinarja ⁽²⁾, jipprevedi li l-komoditajiet koperti b'dak ir-Regolament jistgħu biss jiġu importati fl-Unjoni jew jgħaddu fi tranżitu minnha mill-pajjiżi terzi, territorji, żoni jew kumpartimenti elenkati fil-kolonna 1 u 3 tat-tabella fil-Parti 1 tal-Anness I tiegħu.
- (2) Ir-Regolament (KE) Nru 798/2008 jistabbilixxi wkoll il-kundizzjonijiet għal pajjiżi terzi, territorju, zona jew kumpartiment li għandhom jitqiesu bhala hielsa mill-influenza tat-tjur b'patogeniċità għolja (HPAI) u r-rekwiziti għaċ-ċertifikazzjoni veterinarja f'dak ir-rigward għall-komoditajiet maħsuba għall-importazzjoni fl-Unjoni.
- (3) Il-Messiku huwa elenkat fit-tabella fil-Parti 1 tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 798/2008 bhala pajjiżi terzi li minnu jistgħu jiġu importati fl-Unjoni bajd u prodotti tal-bajd speċifikati hielsa mill-patogeni, sakemm dawn ikunu akkumpanjati miċ-ċertifikat rilevanti msemmi fil-kolonna 4 tat-tabella fil-Parti 1 tal-Anness I tiegħu.
- (4) Fil-każ ta' prodotti tal-bajd, iċ-ċertifikat imsemmi fil-kolonna 4 tat-tabella fil-Parti 1 tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 798/2008 jinkludi attestazzjoni tas-sahha tal-annimali li turi li dawn ġejjin minn stabbiliment hieles mill-HPAI. Barra minn hekk, dik l-attestazzjoni tiċċertifika jew li ma kien hemm l-ebda tifqigha tal-HPAI matul tal-anqas it-30 jum ta' qabel fraġġ ta' 10 km minn dak l-istabbiliment jew li l-prodotti tal-bajd kienu pproċessati skont wiehed mit-trattamenti stabbiliti f'dak iċ-ċertifikat.

- (5) Fl-2012 bosta tifqighat tal-HPAI tas-sottotip H7N3 ġew ikkonfermati fl-Istat ta' Jalisco fil-Messiku, f'żona b'densità għolja ta' rziezet fejn jitrabbew it-tjur. Il-Messiku applika politika ta' qerda u wettaq tilqim ta' emerġenza kontra l-influenza tat-tjur biex jikkontrolla t-tifqighat.
- (6) Fl-aħhar ta' Settembru 2012 ġiet ikkonfermata l-aħhar tifqigha tal-HPAI ta' dik l-epidemija u f'Dicembru 2012 il-Messiku ddikjara li t-tifqighat ġew eradikati.
- (7) Fit-8 ta' Jannar 2013, il-Messiku nnotifika lill-Kummissjoni b'żewġ tifqighat tal-HPAI tas-sottotip H7N3 fit-tjur fit-territorju tiegħu fl-Istat ta' Aguascalientes. Il-marda nfirxet ukoll lejn l-Istati ta' Jalisco u Guanajuato.
- (8) Minhabba l-konferma tat-tifqighat tal-HPAI, it-territorju tal-Messiku ma jistax jibqa' jitqies bhala pajjiż hieles minn dik il-marda.
- (9) Ir-rikorrenza tat-tifqighat tal-HPAI tqajjem thassib dwar l-effettività tal-mizuri, inkluż it-tilqim, li huma applikati fil-Messiku biex jikkontrollaw l-HPAI.
- (10) L-importazzjonijiet ta' prodotti tal-bajd ipproċessati skont wiehed mit-trattamenti stabbiliti fiċ-ċertifikat rilevanti msemmi fil-kolonna 4 tat-tabella fil-Parti 1 tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 798/2008, li joriġinaw f'pajjiżi terzi, territorji, żoni jew kumpartimenti li mhumiex hielsa mill-HPAI, jitqiesu li jipprezentaw riskju negligibbli għall-introduzzjoni tal-vajrus fl-Unjoni.
- (11) Madankollu, minhabba l-firxa rapida tal-marda tal-HPAI u r-riskju li t-tifqighat tal-HPAI ma jiġux individwati fil-hin mill-awtorità kompetenti Messikana, l-importazzjonijiet lejn l-Unjoni jew it-tranżitu minnha ta' prodotti tal-bajd mill-Messiku għandhom jiġu pprojbiti temporanjament sakemm ikunu jistgħu jiġu pprovduti garanziji sodisfacenti minn dak il-pajjiż.
- (12) Ir-Regolament (KE) Nru 798/2008 għandu għalhekk jiġi emendat skont dan.
- (13) Il-mizuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Sahha tal-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 798/2008 huwa emendat skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

⁽¹⁾ ĠU L 18, 23.1.2003, p. 11.

⁽²⁾ ĠU L 226, 23.8.2008, p. 1.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament ghandu jidhol fis-sehh fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament ghandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-8 ta' Mejju 2013.

Għall-Kummissjoni
Il-President
José Manuel BARROSO

ANNEX

Fil-Parti 1 tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 798/2008, l-entrata għall-Messiku qed tinbidel b'dan li ġej:

"MX-Il-Messiku	MX-0	Il-pajjiż kollu	SPF						
			EP		P2	Is-17 ta' Mejju 2013"			

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 438/2013

tat-13 ta' Mejju 2013

li jemenda u jkkoreġi l-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1333/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-użu ta' ċerti addittivi tal-ikel

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1333/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar l-addittivi tal-ikel⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 10(3) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1333/2008 jistabbilixxi lista ta' addittivi tal-ikel tal-Unjoni approvati għall-użu fl-ikel, u l-kundizzjonijiet tal-użu tagħhom.
- (2) Din il-lista tista' tiġi aġġornata skont il-proċedura komuni msemmija fl-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 1331/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008 li jstabbilixxi proċedura ta' awtorizzazzjoni komuni għall-addittivi tal-ikel, l-enżimi tal-ikel u l-aromatizzanti tal-ikel⁽²⁾, jew fuq inizjattiva tal-Kummissjoni jew wara li ssir applikazzjoni.
- (3) Il-lista tal-addittivi tal-ikel tal-Unjoni giet stabbilita abbażi tal-addittivi tal-ikel li jistgħu jintużaw fl-ikel skont id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 94/35/KE tat-30 ta' Ġunju 1994 dwar is-sustanzi li jagħtu hlewwa għall-użu foġġetti tal-ikel⁽³⁾, id-Direttiva 94/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Ġunju 1994 dwar il-kuluri għall-użu fl-ikel⁽⁴⁾, u d-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 95/2/KE tal-20 ta' Frar 1995 dwar l-addittivi tal-ikel għajr kuluri u sostanzi li jagħtu hlewwa⁽⁵⁾, u wara revizzjoni tal-konformità tagħhom mal-Artikoli 6, 7 u 8 tar-Regolament (KE) Nru 1333/2008. Il-lista tal-Unjoni stabbilita fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1333/2008 telenka l-addittivi tal-ikel abbażi tal-kategoriji tal-ikel li magħhom jistgħu jiżdiedu dawk l-addittivi.
- (4) Minhabba d-diffikultajiet preżenti matul it-trasferiment tal-addittivi tal-ikel għas-sistema l-għdida ta' kategorizzazzjoni prevista fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru

1333/2008, ġew introdotti ċerti żbalji u għandhom jiġu kkoreġuti. B'mod partikolari, l-użu tal-antiossidanti fi frott u hxejjex imqaxxa u mqatta' għandu jkun limitat għal frott u hxejjex ippakkjati minn qabel, imkessha, mhux ipproċessati u lesti għall-konsum biss. L-użu tal-aċidu sorbiku – sorbati, aċidu Benzojku – benzoati; il-p-idrossibenzoati (E 200–219) għandhom ikompli jkun awtorizzati fi prodotti tal-laħam ittrattati bis-shana, u l-użu tan-Natamicina (E 235) għandu jibqa' jkun awtorizzat f'żalzett ikkurat immixxef u ttrattat bis-shana. Il-limiti massimi għall-użu tal-Kurkumina (E 100) f'hut ipproċessat u prodotti tas-sajd inkluż molluski u krustaċji għandhom jiġu introdotti u jikkorrispondu mal-livelli speċifikati fid-Direttiva 94/36/KE. Il-limiti massimi għall-użu tad-diossidu tas-silicju – silikati (E 551– 559) għandhom jinbidlu għal *quantum satis* kif speċifikat fid-Direttiva 95/2/KE u għall-użu tad-diossidu tas-silicju - silikati (E 551 - 553) kif speċifikat mir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 380/2012 tat-3 ta' Mejju 2012 li jemenda l-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1333/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kundizzjonijiet ta' użu u l-livelli ta' użu għall-addittivi tal-ikel li fihom l-aluminju⁽⁶⁾.

- (5) Hemm kjarifiki meħtieġa fir-rigward tal-użu tal-addittivi tal-ikel f'ċerti kategoriji tal-ikel. Fil-kategorija tal-ikel 13.1.4. "Ikel iehor għat-tfal iż-żgħar" għandhom jiġu stabbiliti kundizzjonijiet ta' użu għall-addittivi tal-ikel E 332 "Ċitrati tal-potassju" u E338 "Aċidu fosforiku". Fil-kategorija tal-ikel 14.2.6 "Xorb spirituz kif definit fir-Regolament (KE) Nru 110/2008" l-użu ta' kuluri tal-ikel ma għandux ikun awtorizzat f'Geist kif definit fl-Anness II.17 tar-Regolament (KE) Nru 110/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Jannar 2008 dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni, il-preżentazzjoni, l-itikkettar, u l-protezzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografici, ta' xorb spirituz u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1576/89⁽⁷⁾ L-użu tal-kuluri tal-ikel Isfar kinolin (E 104), Isfar Inzul ix-Xemx FCF/Isfar fl-Oranġjo S (E 110) u lewn il-pepprin 4R, Ahmar kuċċinilja A (E 124) f'ċertu xorb spirituz għandu jiġi introdott mill-għdid minhabba li dan l-użu mhux ta' thassib dwar is-sikurezza għat-tfal. Għandu jiġi kjarifikat li Karamelli (E 150a-d) jista' jintuża fil-prodotti kollha li jappartjenu għall-kategorija tal-ikel 14.2.7.1 "Inbejded aromatizzati".
- (6) Għalhekk, il-lista tal-addittivi tal-ikel tal-Unjoni għandha tiġi kkoreġuta, ikkjarifikata u titlesta sabiex tinkludi l-użi kollha permessi u tikkonforma mal-Artikoli 6, 7 u 8 tar-Regolament (KE) Nru 1333/2008.

⁽¹⁾ ĠU L 354, 31.12.2008, p. 16.⁽²⁾ ĠU L 354, 31.12.2008, p. 1.⁽³⁾ ĠU L 237, 10.9.1994, p. 3.⁽⁴⁾ ĠU L 237, 10.9.1994, p. 13.⁽⁵⁾ ĠU L 61, 18.3.1995, p. 1.⁽⁶⁾ ĠU L 119, 4.5.2012, p. 14.⁽⁷⁾ ĠU L 39, 13.2.2008, p. 16.

(7) Skont l-Artikolu 3(2) tar-Regolament (KE) Nru 1331/2008, il-Kummissjoni ghandha titlob l-opinjoni tal-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel ("l-Awtorità") sabiex taggorna l-lista tal-Unjoni ta' addittivi tal-ikel stipulata fl-Anness II ghar-Regolament (KE) Nru 1333/2008, għajr meta l-aġġornament inkwistjoni ma jkunx mistenni li jhalli effett fuq is-sahha tal-bniedem. Minhabba li l-lista tal-Unjoni hija emendata sabiex tinkludi l-użi diġà permessi f'konformità mad-Direttiva 94/35/KE, id-Direttiva 94/36/KE, u d-Direttiva 95/2/KE, tikkostitwixxi aġġornament ta' din il-lista li x'aktarx ma jhallix effett fuq is-sahha tal-bniedem. Għalhekk, mhux mehtieg li tftitex l-opinjoni tal-Awtorità.

(8) L-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1333/2008 ghandu għalhekk jiġi emendat skont dan.

(9) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Sahha tal-Annimali, u la l-Parlament Ewropew u lanqas il-Kunsill ma opponewhom,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1333/2008 huwa emendat skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament ghandu jidhol fis-sehh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament ghandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Mejju 2013.

Għall-Kummissjoni
Il-President
José Manuel BARROSO

ANNEX

Il-Parti E tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1333/2008 hija emendata kif ġej:

- (1) Fil-kategorija 01.7.1 “Prodotti tal-ġobon mhux misjur minbarra prodotti li jagħmlu parti mill-kategorija 16”, l-entrata li tikkonċerna “Grupp I” tinbidel b’dan li ġej:

	“Grupp I	Addittivi			ħlief il- <i>mozzarella</i> ”
--	----------	-----------	--	--	-------------------------------

- (2) Fil-kategorija tal-ikel 04.1.2 “Frott u ħxejjex imqaxxin u mqattgħin”, l-entrati rigward l-addittivi tal-ikel E 300 “Aċidu askorbiku”, E 301 “Askorbat tas-sodju”, E 302 “Askorbat tal-kalcju”, E 330 “Aċidu ċitriku”, E 331 “Ċitrati tas-sodju”, E 332 “Ċitrati tal-potassju” u E 333 “Ċitrati tal-Kalcju” jinbidlu b’dan li ġej:

	E 300	Aċidu askorbiku	<i>quantum satis</i>		frott u ħxejjex imkessha mhux ipproċessati lesti għall-konsum u patata mqaxxa u mhux ipproċessata ppakkjata minn qabel biss
	E 301	Askorbat tas-sodju	<i>quantum satis</i>		frott u ħxejjex imkessha mhux ipproċessati lesti għall-konsum u patata mqaxxa u mhux ipproċessata ppakkjata minn qabel biss
	E 302	Askorbat tal-kalcju	<i>quantum satis</i>		frott u ħxejjex imkessha mhux ipproċessati lesti għall-konsum u patata mqaxxa u mhux ipproċessata ppakkjata minn qabel biss
	E 330	Aċidu ċitriku	<i>quantum satis</i>		frott u ħxejjex imkessha mhux ipproċessati lesti għall-konsum u patata mqaxxa u mhux ipproċessata ppakkjata minn qabel biss
	E 331	Ċitrati tas-sodju	<i>quantum satis</i>		frott u ħxejjex imkessha mhux ipproċessati lesti għall-konsum u patata mqaxxa u mhux ipproċessata ppakkjata minn qabel biss
	E 332	Ċitrati tal-potassju	<i>quantum satis</i>		frott u ħxejjex imkessha mhux ipproċessati lesti għall-konsum u patata mqaxxa u mhux ipproċessata ppakkjata minn qabel biss
	E 333	Ċitrati tal-kalcju	<i>quantum satis</i>		frott u ħxejjex imkessha mhux ipproċessati lesti għall-konsum u patata mqaxxa u mhux ipproċessata ppakkjata minn qabel biss”

- (3) Il-kategorija tal-ikel 08.2.2 “Laħam ipproċessat trattat bis-shana” hija emendata kif ġej:

- (a) l-entrata li ġeja li tikkonċerna l-addittiv tal-ikel E 200-219 tiddaħħal wara l-entrata li tikkonċerna l-addittiv tal-ikel E 200-203 “Aċidu sorbiku – sorbati”

	“E 200-219	Aċidu sorbiku - sorbati; Aċidu benzojku – benzo- ati; p-idrossibenzoati	<i>quantum satis</i>	(1) (2)	trattament superficjali ta’ prodotti tal-laħam imnixxfen biss”
--	------------	--	----------------------	---------	--

(b) l-entrata li ġejja li tikkonċerna l-addittiv tal-ikel E 235 tiddaħhal wara l-entrata li tikkonċerna l-addittiv tal-ikel E 210-213 “Aċidu benzojku – benzoati”

	“E 235	Natamicina	1	(8)	trattament superficjali ta' zalcett immixxef ikkurat biss”
--	--------	------------	---	-----	--

(c) in-nota (8) f'qiegħ il-paġna li ġejja tiddaħhal wara n-nota (7) f'qiegħ il-paġna:

“(8): mg/dm² superficje (mhux preżenti f'fond ta' 5 mm)”

(4) Il-kategorija tal-ikel 09.2 “Hut ipproċessat u prodotti tas-sajd inklużi molluski u krustaċċi” hija emendata kif ġej:

(a) l-entrata li tikkonċerna l-addittiv tal-ikel E 100 “Kurkumina” għall-użu fil-pejst tal-hut u tal-krustaċċi tinbidel b'dan li ġej:

	“E 100	Kurkumina	100	(35)	pejst tal-hut u pejst tal-krustaċċi biss”
--	--------	-----------	-----	------	---

(b) l-entrata li tikkonċerna l-addittiv tal-ikel E 100 “Kurkumina” għall-użu fil-hut iffumikat tinbidel b'dan li ġej:

	“E 100	Kurkumina	100	(37)	hut iffumikat biss”
--	--------	-----------	-----	------	---------------------

(c) In-noti (35), (36) u (37) f'qiegħ il-paġna huma sostitwiti b'dan li ġej:

“(35): Massimu individwalment jew għat-tahlita ta' E 100, E 102, E 120, E 122, E 142, E 151, E 160e, E 161b

(36): Massimu individwalment jew għat-tahlita ta' E 100, E 102, E 120, E 122, E 129, E 142, E 151, E 160e, E 161b

(37): Massimu individwalment jew għat-tahlita ta' E 100, E 102, E 120, E 151, E 160e”

(5) Il-kategorija tal-ikel 13.1.4 “lkel iehor għat-tfal iż-żgħar” hija emendata kif ġej:

(a) l-entrati rigward l-addittivi tal-ikel E 331 “Ċitrati tas-sodju”, E 332 “Ċitrati tal-potassju” u E 338 “Aċidu fosforiku” jinbidlu b'dan li ġej:

	“E 331	Ċitrati tas-sodju	2 000	(43)	
	E 332	Ċitrati tal-potassju	<i>quantum satis</i>	(43)	
	E 338	Aċidu fosforiku		(1) (4) (44)”	

(b) għandhom jiżiedu n-noti (43) u (44) li ġejjin f'qiegħ il-paġna:

“(43): E 331 u E 332 huma awtorizzati individwalment jew flimkien u skont il-limiti stabbiliti fid-Direttivi 2006/141/KE, 2006/125/KE, 1999/21/KE

(44): Skont il-limiti stabbiliti fid-Direttivi 2006/141/KE, 2006/125/KE u 1999/21/KE”

(6) Il-kategorija tal-ikel 13.1.5.2 "Ikel tad-dieta għat-trabi u għal tfal zġhar għal għanijiet mediċinali speċjali kif definit fid-Direttiva 1999/21/KE", it-test fl-ewwel ringiela jinbidel b'dan li ġej:

"L-addittivi tal-grupp 13.1.2 u 13.1.3 huma applikabbli, hlief E 270, E 333, E 341"

(7) Il-kategorija tal-ikel 14.2.6 "Xorb spirituz kif definit fir-Regolament (KE) Nru 110/2008" hija emendata kif ġej:

(a) l-entrati li jikkonċernaw l-addittivi tal-ikel li jappartjenu għall-Grupp II, il-Grupp III u li jikkonċernaw l-addittivi tal-ikel E 123 "ghobbejra" u E 150a-d "Karamelli" jinbidlu b'dan li ġej:

"Grupp II	Kuluri fi <i>quantum satis</i>	<i>quantum satis</i>		hlief: xorb spirituz kif definit fl-Artikolu 5(1) u denominazzjonijiet tal-bejgh elenkati fil-paragrafi 1-14 tal-Anness II, tar-Regolament (KE) Nru 110/2008 u spirti (preċeduti mill-isem tal-frotta) miksuba b'maċerazzjoni u distillazzjoni, Geist (bl-isem tal-frotta jew tal-materja prima użata), London Gin, Sambuca, Maraschino, Marrasquino jew Maraskino u Mistrà
Grupp III	Kuluri b'limitu massimu kkombinat	200		hlief: xorb spirituz kif definit fl-Artikolu 5(1) u denominazzjonijiet tal-bejgh elenkati fil-paragrafi 1-14 tal-Anness II, tar-Regolament (KE) Nru 110/2008 u spirti (preċeduti mill-isem tal-frotta) miksuba b'maċerazzjoni u distillazzjoni, Geist (bl-isem tal-frotta jew tal-materja prima użata), London Gin, Sambuca, Maraschino, Marrasquino jew Maraskino u Mistrà
E 123	Ghobbejra	30		hlief: xorb spirituz kif definit fl-Artikolu 5(1) u denominazzjonijiet tal-bejgh elenkati fil-paragrafi 1-14 tal-Anness II, tar-Regolament (KE) Nru 110/2008 u spirti (preċeduti mill-isem tal-frotta) miksuba b'maċerazzjoni u distillazzjoni, Geist (bl-isem tal-frotta jew tal-materja prima użata), London Gin, Sambuca, Maraschino, Marrasquino jew Maraskino u Mistrà
E 150a-d	Karamelli	<i>quantum satis</i>		hlief: spirti tal-frott, spirti (preċeduti mill-isem tal-frotta) miksuba b'maċerazzjoni u distillazzjoni, Geist (bl-isem tal-frotta jew tal-materja prima użata), London Gin, Sambuca, Maraschino, Marrasquino jew Maraskino u Mistrà. Wiski, il-wiski jista' jinkludi biss E 150a."

(b) l-entrati li ġejjin li jikkonċernaw addittivi tal-ikel E 104 u E 110 jiddahhlu wara l-entrata li tikkonċerna l-Grupp III:

"E 104	Isfar Kinolina	180	(61)	hlief: xorb spirituz kif definit fl-Artikolu 5(1) u denominazzjonijiet tal-bejgh elenkati fil-paragrafi 1-14 tal-Anness II, tar-Regolament (KE) Nru 110/2008 u spirti (preċeduti mill-isem tal-frotta) miksuba b'maċerazzjoni u distillazzjoni, Geist (bl-isem tal-frotta jew tal-materja prima użata), London Gin, Sambuca, Maraschino, Marrasquino jew Maraskino u Mistrà.
E 110	Isfar Inzul ix-Xemx FCF/ Isfar fl-Orangjo S	100	(61)	hlief: xorb spirituz kif definit fl-Artikolu 5(1) u denominazzjonijiet tal-bejgh elenkati fil-paragrafi 1-14 tal-Anness II, tar-Regolament (KE) Nru 110/2008 u spirti (preċeduti mill-isem tal-frotta) miksuba b'maċerazzjoni u distillazzjoni, Geist (bl-isem tal-frotta jew tal-materja prima użata), London Gin, Sambuca, Maraschino, Marrasquino jew Maraskino u Mistrà"

(c) l-entrata li ġejja li tikkonċerna l-addittiv tal-ikel E 124 tiddaħhal wara l-entrata li tikkonċerna l-addittiv tal-ikel E 123 “Ghobbejra”

	“E 124	Lewn il-pepprin 4R, Ahmar Kuċċinilja A	170	(61)	hliet: xorb spirituw kif definit fl-Artikolu 5(1) u denominazzjonijiet tal-bejgħ elenkati fil-paragrafi 1-14 tal-Anness II, tar-Regolament (KE) Nru 110/2008 u spirti (preċeduti mill-isem tal-frotta) miksuba b'maċerazzjoni u distillazzjoni, Geist (bl-isem tal-frotta jew tal-materja prima użata), London Gin, Sambuca, Maraschino, Marrasquino jew Maraskino u Mistrà.”
--	--------	---	-----	------	---

(d) tizzied in-nota (61) li ġejja fqiegħ il-pagna:

“(61): Il-kwantità totali ta' E 104, E 110, E 124 u l-kuluri fil-Grupp III ma għandhomx jaqbu l-massimu elenkat għall-Grupp III”

(8) Fil-kategorija tal-ikel 14.2.7.1 “Inbejded aromatizzati”, l-entrata li ġejja li tikkonċerna l-addittiv tal-ikel E 150a-d Karamelli tithassar:

	“E 150a-d	Karamelli	<i>quantum satis</i>		<i>americano, bitter vino biss</i> ”
--	-----------	-----------	----------------------	--	--------------------------------------

(9) Fil-kategorija tal-ikel 17.1 “Supplimenti tal-ikel forniti f'forma solida inklużi kapsuli u pilloli u forom simili, esklużi forom li wiehed jista' jomgħod”, l-entrata li tikkonċerna l-addittivi tal-ikel E 551 – 559 “Diossidu tas-siliċju – silikati” tinbidel b'dan li ġej:

	“E 551 - 559	Diossidu tas-siliċju - silikati	<i>quantum satis</i>		Perjodu ta' applikazzjoni: sal-31 ta' Jannar 2014
	E 551 - 553	Diossidu tas-siliċju - silikati	<i>quantum satis</i>		Perjodu ta' applikazzjoni: Mill-1 ta' Frar 2014”

(10) Fil-kategorija tal-ikel 17.2 “Supplimenti tal-ikel forniti f'forma likwida”, l-entrata li tikkonċerna l-addittivi tal-ikel E 551-559 “Diossidu tas-siliċju – silikati” jinbidel b'dan li ġej:

	“E 551 - 559	Diossidu tas-siliċju - silikati	<i>quantum satis</i>		Perjodu ta' applikazzjoni: sal-31 ta' Jannar 2014
	E 551 - 553	Diossidu tas-siliċju - silikati	<i>quantum satis</i>		Perjodu ta' applikazzjoni: Mill-1 ta' Frar 2014”

(11) Fil-kategorija tal-ikel 17.3 “Supplimenti tal-ikel forniti f'tip ta' ġulepp jew forma li tingħomod”, l-entrata li tikkonċerna l-addittivi tal-ikel E 551-559 “Diossidu tas-siliċju – silikati” tinbidel b'dan li ġej:

	“E 551 - 559	Diossidu tas-siliċju - silikati	<i>quantum satis</i>		Perjodu ta' applikazzjoni: sal-31 ta' Jannar 2014
	E 551 - 553	Diossidu tas-siliċju - silikati	<i>quantum satis</i>		Perjodu ta' applikazzjoni: Mill-1 ta' Frar 2014”

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 439/2013**tat-13 ta' Mejju 2013****li jemenda għall-192 darba r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati man-netwerk ta' Al Qaida**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 tas-27 ta' Mejju 2002 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati man-netwerk ta' Al-Qaida ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 7(1)(a) u 7a(5) tiegħu,

Billi:

(1) L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 881/2002 jelenka l-persuni, il-gruppi u l-entitajiet koperti mill-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi skont dak ir-Regolament.

(2) Fit-2 ta' Mejju 2013, il-Kumitat tas-Sanzjonijiet tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti (KSNU) iddeċieda li jnehhi persuna fiżika waħda mil-lista tiegħu ta' persuni,

gruppi u entitajiet li għalihom għandu japplika l-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi, wara li kkunsidra t-talba li għamlet din il-persuna biex titneħha minn fuq il-lista u r-Rapport Komprensiv tal-Ombudsperson li gie stabbilit skont ir-Riżoluzzjoni Nru 1904(2009) tal-KSNU.

(3) L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 881/2002 għandu għalhekk jiġi aġġornat skont dan,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 881/2002 huwa emendat skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum ta' wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Mejju 2013.

*Għall-Kummissjoni,
Fisem il-President,**Il-Kap tas-Servizz tal-Istrumenti tal-Politika Barranija*

⁽¹⁾ ĠU L 139, 29.5.2002, p. 9.

ANNEX

L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 881/2002, huwa emendat kif ġej:

Tithassar l-annotazzjoni li ġejja taht l-intestatura "Persuni fiżiċi":

'Mohamed Ben Mohamed Ben Khalifa **Abdelhedi** (*alias* Mohamed Ben Mohamed **Abdelhedi**). Indirizz: (a) Via Galileo Ferraries 64, Varese, l-Italja; (b) 261 Kramdah Road (km 2), Sfax, it-Tuneżija. Data tat-twelid: 10.8.1965. Post tat-twelid: Sfax, it-Tuneżija. Nazzjonalità: Tuneżina. Numru tal-passaport: L965734 (passaport Tuneżin maħrug fis-6.2.1999, skada fil-5.2.2004). Informazzjoni oħra: (a) Kodiċi fiskali Taljan: BDL MMD 65M10 Z352S, (b) Isem l-omm: Shadhliah Ben Amir; (c) Kien residenti fl-Italja minn Awwissu 2009. Id-data tan-nomina msemmija fl-Artikolu 2a(4)(b): 23.6.2004.'

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 440/2013**tat-13 ta' Mejju 2013****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom

il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.

- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Mejju 2013.

Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,
Jerzy PLEWA

Direttur Ġenerali għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNEX

Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	AL	25,2
	MA	60,8
	TN	116,7
	TR	91,1
	ZZ	73,5
0707 00 05	AL	32,3
	MK	34,4
	TR	132,0
	ZZ	66,2
0709 93 10	AL	78,9
	TR	133,0
	ZZ	106,0
0805 10 20	EG	50,2
	IL	63,8
	MA	55,1
	ZZ	56,4
0805 50 10	TR	98,0
	ZA	97,2
	ZZ	97,6
0808 10 80	AR	113,6
	BR	104,5
	CL	122,0
	CN	91,8
	MK	32,3
	NZ	155,0
	US	209,3
	ZA	112,7
	ZZ	117,7

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-8 ta' Mejju 2013

li temenda d-Deciżjoni 2007/777/KE fir-rigward tal-entrata tal-Messiku fil-lista ta' pajjiżi terzi jew partijiet minnhom minn fejn hija awtorizzata l-introduzzjoni fl-Unjoni ta' prodotti tal-laħam u stonkijiet, b'zieħaq tal-awrina u msaren ittrattati

(notifikata bid-dokument C(2013) 2589)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2013/217/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2002/99/KE tas-16 ta' Diċembru 2002 li tistabbilixxi r-regoli sanitarji għall-annimali u li jiddeterminaw il-produzzjoni, l-ipproċessar, id-distribuzzjoni u l-introduzzjoni ta' prodotti li joriġinaw mill-annimali u li huma għall-konsum uman ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-frazi introdutturja tal-Artikolu 8, l-ewwel subparagrafu tal-punt 1 tal-Artikolu 8 u l-punt 4 tal-Artikolu 8 tagħha,

Billi:

- (1) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/777/KE tad-29 ta' Novembru 2007 li stipula l-kundizzjonijiet tas-saħħa tal-annimali u tas-saħħa pubblika kif ukoll il-mudelli taċ-ċertifikati għall-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti tal-laħam u ta' stonkijiet, b'zieħaq tal-awrina u msaren ittrattati għall-konsum mill-bniedem minn pajjiżi terzi u li tirrevoka d-Deciżjoni 2005/432/KE ⁽²⁾, tistabbilixxi regoli dwar l-importazzjonijiet lejn l-Unjoni u t-tranzitu u l-ħażna fl-Unjoni ta' kunsinni ta' prodotti tal-laħam u ta' stonkijiet, b'zieħaq tal-awrina u msaren ittrattati, kif definit fir-Regolament (KE) Nru 853/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 li jistabbilixxi ċerti regoli speċifiċi ta' iġjene għall-ikel li joriġina mill-annimali ⁽³⁾.
- (2) Il-Parti 2 tal-Anness II ta' dik id-Deciżjoni tistabbilixxi lista ta' pajjiżi terzi jew partijiet minnhom minn fejn hija awtorizzata l-introduzzjoni fl-Unjoni ta' prodotti tal-laħam, stonkijiet, b'zieħaq tal-awrina u msaren ittrattati, bil-kundizzjoni li daww il-komoditajiet jikkonformaw mat-trattament imsemmi f'dik il-Parti.
- (3) Il-Parti 4 tal-Anness II tad-Deciżjoni 2007/777/KE tistabbilixxi t-trattamenti msemmija fil-Parti 2 ta' dak l-Anness, filwaqt li tassenja kodiċi lil kull wiehed minn daww it-trattamenti. Dik il-Parti tistabbilixxi trattament mhux speċifiku "A" u trattamenti speċifiċi minn "B" sa "F", elenkati mill-aktar wiehed sever għall-inqas wiehed.

- (4) Il-Messiku huwa elenkat fil-Parti 2 tal-Anness II tad-Deciżjoni 2007/777/KE kif awtorizzat għall-introduzzjoni fl-Unjoni ta' prodotti tal-laħam u stonkijiet, b'zieħaq tal-awrina u msaren ittrattati għall-konsum mill-bniedem meħudin minn tjur, tjur tal-kaċċa mrobbija fl-irziezet u għasafar tal-kaċċa selvaġġi, li ġew soġġetti għat-trattament speċifiku D.
- (5) Fl-2012 għadd ta' tifqighat ta' influwenza tat-tjur b'patogeniċità għolja (HPAI) tas-sottotip H7N3 ġew ikkonfermati fl-Istat ta' Jalisco fil-Messiku, f'żona b'densità għolja ta' rziezet fejn jitrabbew it-tjur. Il-Messiku applika politika ta' qerda u wettaq tilqim ta' emerġenza kontra l-influenza tat-tjur biex jikkontrolla t-tifqighat.
- (6) Fl-aħħar ta' Settembru 2012 ġiet ikkonfermata l-aħħar tifqigha tal-HPAI ta' dik l-epidemija u f'Diċembru 2012 il-Messiku ddikjara li t-tifqighat ġew eradikati.
- (7) Fit-8 ta' Jannar 2013, il-Messiku nnotifika lill-Kummissjoni b'żewġ tifqighat tal-HPAI tas-sottotip H7N3 fit-tjur fit-territorju tiegħu fl-Istat ta' Aguascalientes. Il-marda nfirxet ukoll lejn l-Istati ta' Jalisco u Guanajuato.
- (8) Minħabba l-konferma tat-tifqighat tal-HPAI, it-territorju tal-Messiku ma jistax jibqa' jitqies bħala pajjiż iħeles minn dik il-marda.
- (9) Ir-rikorrenza tat-tifqighat tal-HPAI tqajjem thassib dwar l-effettività tal-miżuri, inkluż it-tilqim, li huma applikati fil-Messiku biex jikkontrollaw l-HPAI.
- (10) L-importazzjonijiet ta' prodotti tal-laħam u stonkijiet, b'zieħaq tal-awrina u msaren ittrattati għall-konsum mill-bniedem meħudin minn tjur, tjur tal-kaċċa mrobbija fl-irziezet u għasafar tal-kaċċa selvaġġi, li ġew soġġetti għal trattament kif stabbilit fl-Anness II tad-Deciżjoni 2007/777/KE, minn pajjiżi terzi jew partijiet minnhom li mhumiex ħielsa mill-HPAI, jitqiesu li jipprezentaw riskju neglġibbli għall-introduzzjoni tal-vajrus fl-Unjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 18, 23.1.2003, p. 11.

⁽²⁾ ĠU L 312, 30.11.2007, p. 49.

⁽³⁾ ĠU L 139, 30.4.2004, p. 55.

- (11) Madankollu, minhabba l-firxa rapida tal-HPAI u r-riskju li t-tifqighat tal-HPAI ma jiġux individwati fil-hin mill-awtorità kompetenti Messikana, l-importazzjonijiet lejn l-Unjoni u t-tranzitu minnha ta' prodotti tal-laħam u stonkijiet, b'żieqa tal-awrina u msaren ittrattati għall-konsum mill-bniedem li joriġinaw f'dak il-pajjiż terz għandhom jiġu awtorizzati biss fejn daww il-komoditajiet ikunu ġew soġġetti għat-trattament speċifiku B kif stabbilit fil-Parti 4 tal-Anness II tad-Deċiżjoni 2007/777/KE, billi dak it-trattament huwa aktar sever minn dak attwalment applikabbli għal daww il-komoditajiet skont il-Parti 2 ta' dak l-Anness.
- (12) Għalhekk, id-Deċiżjoni 2007/777/KE għandha tiġi emendata kif xieraq.
- (13) Sabiex jiġi evitat taqlib bla bżonn fil-kummerċ, għandu jiġi previst perjodu ta' tranżizzjoni, li matulu kunsinni ta' prodotti tal-laħam u stonkijiet, b'żieqa tal-awrina u msaren ittrattati għall-konsum mill-bniedem meħudin minn tjur, tjur tal-kaċċa mrobbija fl-irziezet u għasafar tal-kaċċa selvaġġi, li joriġinaw fil-Messiku u li jikkonformaw mal-kundizzjonijiet stipulati fid-Deċiżjoni 2007/777/KE qabel id-data tad-dhul fis-seħħ ta' din id-Deċiżjoni, jistgħu jkomplu jiġu importati lejn l-Unjoni jew jgħaddu minnha.
- (14) Il-miżuri previsti f'din id-Deċiżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Anness II tad-Deċiżjoni 2007/777/KE huwa emendat skont l-Anness ta' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Għal perjodu tranżitorju sal-15 ta' Awwissu 2013, il-kunsinni, inklużi daww li jingarru fuq l-ibhra mqallba, li joriġinaw fil-Messiku, li fihom prodotti tal-laħam u stonkijiet, b'żieqa tal-awrina u msaren ittrattati għall-konsum mill-bniedem meħudin minn tjur, tjur tal-kaċċa mrobbija fl-irziezet u għasafar tal-kaċċa selvaġġi li ġew soġġetti għat-trattament speċifiku D stabbilit fil-Parti 4 tal-Anness II tad-Deċiżjoni 2007/777/KE jistgħu jiġu importati lejn l-Unjoni jew jgħaddu minnha bil-kundizzjoni li jkunu akkumpanjati biċ-ċertifikat rilevanti komplut u ffirmat qabel is-17 ta' Mejju 2013.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, it-8 ta' Mejju 2013.

Għall-Kummissjoni

Tonio BORG

Membre tal-Kummissjoni

ANNEX

Fil-Parti 2 tal-Anness II tad-Deċiżjoni 2007/777/KE, l-entrata għall-Messiku qed tinbidel b'dan li ġej:

"MX	Il-Messiku	A	D	D	A	B	B	A	D	D	XXX	A	B	XXX"
-----	------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	-----	---	---	------

AVVIŻ LILL-QARREJJA

Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 216/2013 tas-7 ta' Marzu 2013 dwar il-pubblikazzjoni elettronika ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*

Skont ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 216/2013 tas-7 ta' Marzu 2013 dwar il-pubblikazzjoni elettronika ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* (ĠU L 69, 13.3.2013, p. 1), mill-1 ta' Lulju 2013, l-edizzjoni elettronika biss tal-Ġurnal Uffiċjali għandha tiġi meqjusa awtentika u għandu jkollha effett legali.

Fejn ma jkunx possibbli li tiġi ppubblikata l-edizzjoni elettronika tal-Ġurnal Uffiċjali minhabba ċirkostanzi eċċezzjonali u mhux previsti, l-edizzjoni stampata għandha tkun awtentika u għandu jkollha effett legali skont it-termini u l-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) Nru 216/2013.

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2013 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 300 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 420 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 910 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Legiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-legiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-legiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

